



DALI

DALI KUPID

MANUAL

ENGLISH	2	DANSK	54
DEUTSCH	15	日本語	67
FRANÇAISE	28	简体中文	80
ESPAÑOL	41	中國傳統	93



DALI KUPID

MANUAL

DALI

CONTENTS

Introduction	4
Unpacking	5
Safety precautions	6
Running in	7
Positioning	8
Mounting	9
Power and sound pressure	10
The listening room	11
Connections	12
Cleaning and maintenance	13
Disposal	13

INTRODUCTION

Congratulations on your new DALI KUPID loudspeakers. It is important to us that your new DALI loudspeakers are set up and connected correctly. For this reason, we recommend that you read this manual and follow the instructions. The manual contains instructions for setup and connection, as well as tips and advice on how to get the most out of your new loudspeakers.

The DALI KUPID is a high performance, ultra-compact Hi-Fi loudspeaker that brings genuine DALI Hi-Fi sound quality to the entry-level price point, and to every niche in the home where sound is required. KUPID marks the point at which loudspeakers and genuine Hi-Fi performance meet. And through the guiding philosophy of the DALI low-loss Sound Design Principles, and the skills of the DALI design and engineering team, it is perfectly optimised to make glorious, captivating music in any location and audio context. The DALI KUPID redefines the performance of an affordable loudspeaker.

Remember to sign up for the DALI newsletter at www.dali-speakers.com

Enjoy!



DESIGNED TO FIT IN.
BUILT TO STAND OUT.

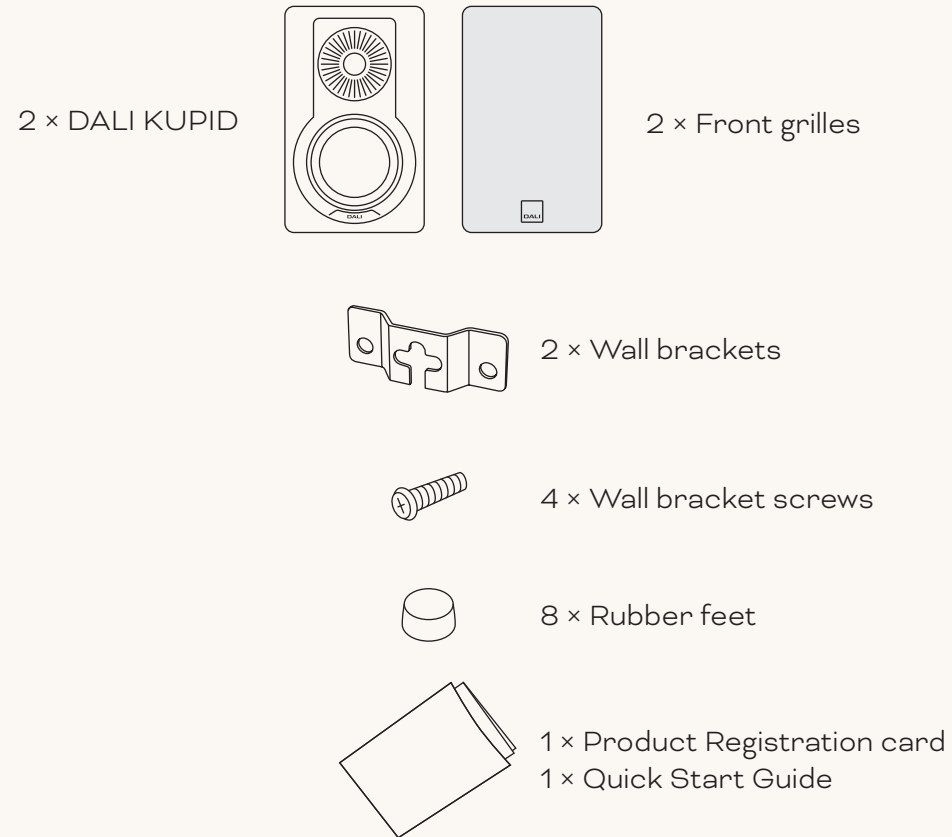
UNPACKING

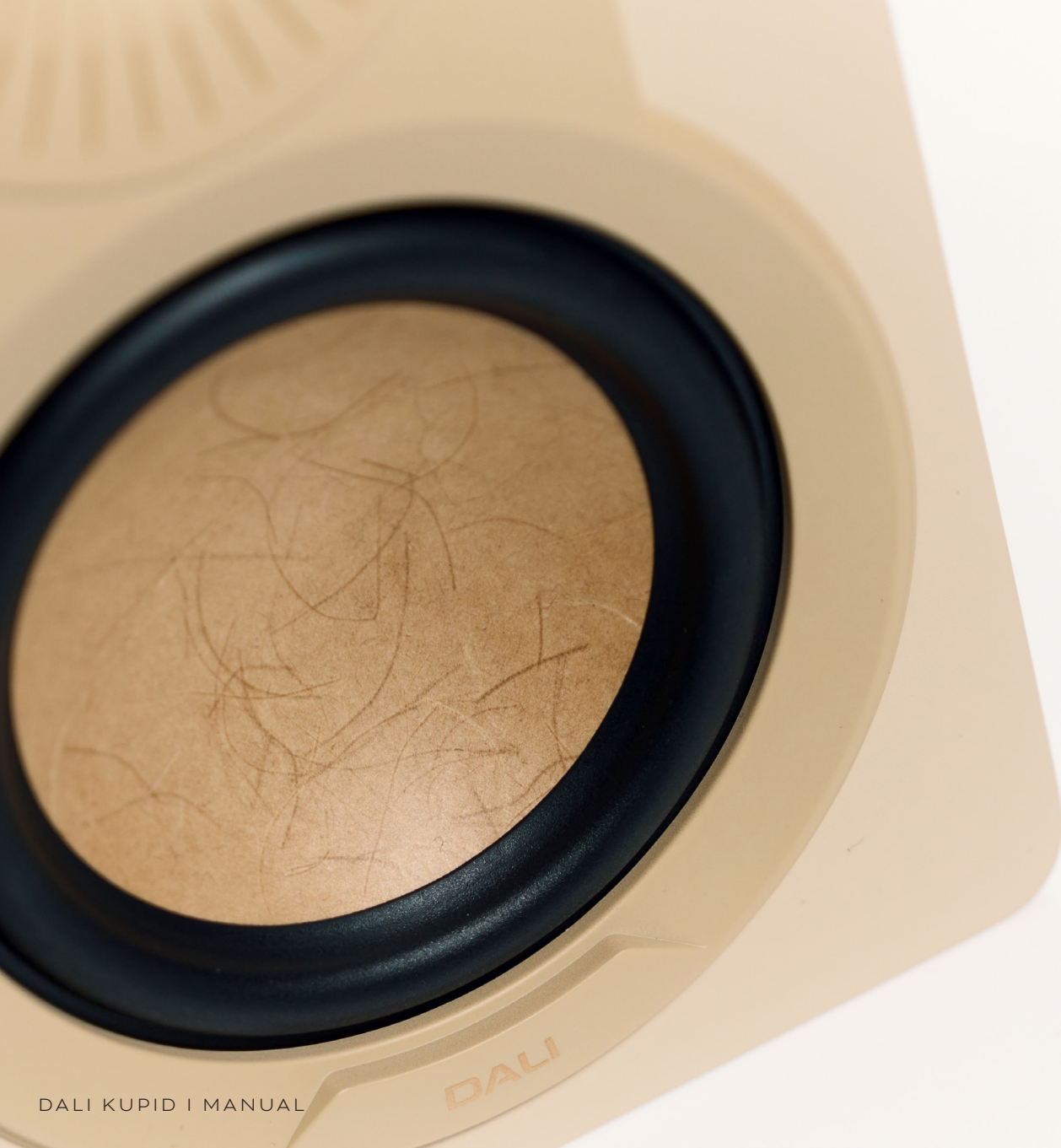
Be careful not to damage the contents when you unpack the parts.

Check that all parts are contained in the cardboard box.

Keep the packaging materials in case your loudspeakers need to be relocated or serviced.

DIAGRAM 1: PACK CONTENTS





SAFETY PRECAUTIONS

- Always follow all safety guidelines.
- DALI KUPID loudspeakers are intended for indoor use.
- The loudspeakers must never be used in extremely hot or cold temperatures.
- DALI KUPID loudspeakers must not be exposed to direct sunlight.
- Power off the amplifier when connecting the loudspeaker cables to the loudspeaker and the amplifier.
- Extended use of loudspeakers at high volume levels may cause hearing damage. Do not raise the volume beyond comfortable levels.
- If further assistance is needed, please contact your authorized DALI retailer or installer.

RUNNING IN

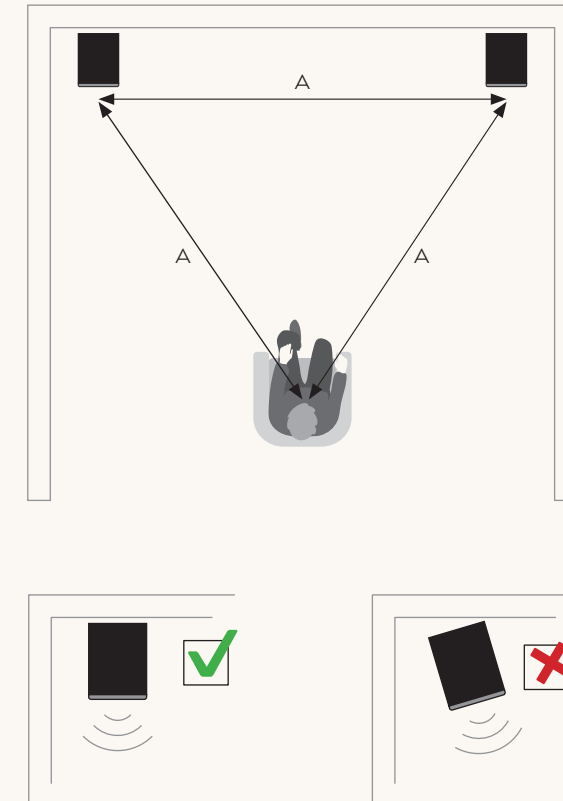
Like any mechanical system, a loudspeaker requires a “running-in” period to perform at its best. You will experience a gradual increase in sound quality during the first period of use. The break-in period will vary depending on use and playback volume. You should expect up to 100 hours of playback until maximum performance is reached. Unlike other mechanical systems, the lifespan of a loudspeaker is increased by normal, regular playback of music.

POSITIONING

To achieve the best results, the loudspeaker setup should be symmetrical around your favourite listening position. We recommend that you experiment with the positions of your loudspeakers – the sound quality will change depending on the loudspeaker position. The DALI KUPID loudspeakers should ideally be positioned so that the tweeters are approximately at ear height when seated in your favourite listening position.

The compact dimensions of the DALI KUPID mean it can squeeze into locations that most true Hi-Fi loudspeakers can't. But the KUPID is more than just able to fit in a tight space; its low-loss electro-acoustic design and skilled voicing means it will thrive there too. For example, despite its rear facing Dual Flare reflex port, a KUPID can be placed within 25 mm (1 inch) of a rear wall with no effect on port output or air flow. And in following the DALI Wide Dispersion Sound Principle, there is no need to angle KUPID towards a listening position. KUPID is designed to perform in real homes with their multiple demands of interior design and layout. KUPID is a high-performance loudspeaker for all locations; stand mounted, shelf mounted, placed on, or in, furniture or wall mounted, it just works.

DIAGRAM 2: POSITIONING



MOUNTING

The DALI KUPID can be positioned on a stand/shelf or hung on a wall using the integrated wall bracket.

If positioned on a stand or shelf, the enclosed rubber feet can be mounted under the speaker for stable and vibration free positioning.

If hung on a wall, mount the rubber feet on the rear edges of the speakers.

To mount the speaker on the wall attach the wall bracket to the back of the speaker with the two screws provided in the packaging.

Mount one screw in the wall, appropriate for the wall type and able to carry the weight of the loudspeaker. Make sure to use a roundhead flat bottom screw that fits the loudspeaker wall bracket.



DIAGRAM 3.1: MOUNTING ON STAND/SHELF

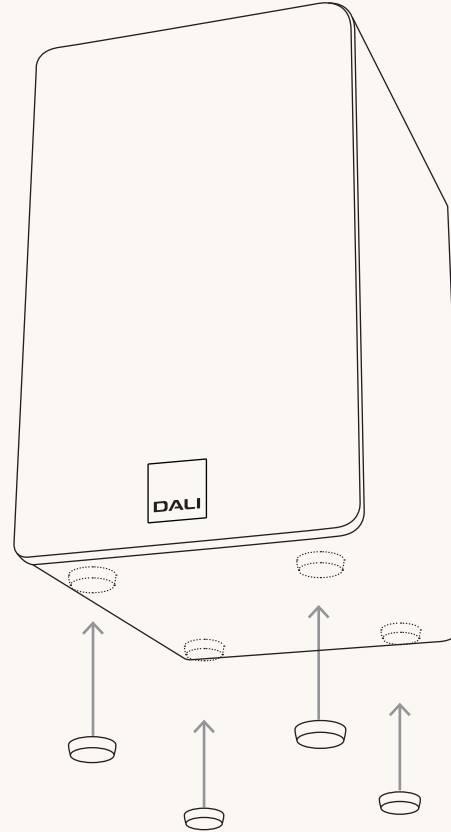
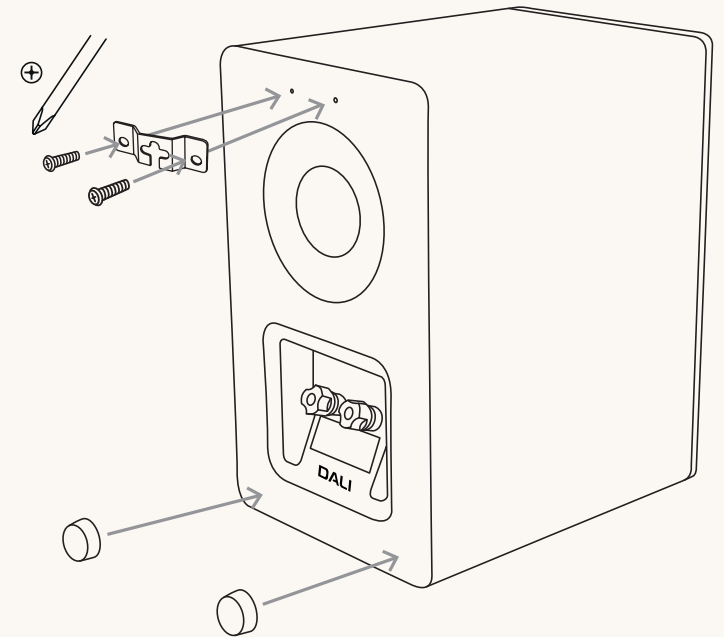


DIAGRAM 3.2: WALL MOUNTING





POWER AND SOUND PRESSURE

How loud a loudspeaker can play and still sound good depends entirely on the signal it has to reproduce. This means that it is not possible to define a specific signal level to use when comparing different speakers. Processing a pure, undistorted signal from a powerful amplifier is easier than processing a distorted signal from a low-power amplifier pushed beyond its capacity.

The signal from a distorting (clipping) amplifier contains much more high-frequency information than an undistorted signal, and therefore puts a heavy strain on the tweeters. As a result, loudspeakers are often damaged by low-power amplifiers that are forced to work too hard – and very rarely by powerful amplifiers, which are practically running idle most of the time.

It is also worth noting that turning tone controls on your amplifier above the neutral setting significantly burdens both loudspeakers and amplifier. On a good sound system, tone controls should only be used to compensate for poor recordings and not to permanently compensate for weaknesses elsewhere in the system. For this reason, DALI recommends that the tone controls are generally set to the neutral position. You can achieve your desired sound image by positioning the loudspeakers correctly. Keep the volume low enough to keep the sound clear and undistorted. This will minimise the load on the speakers and amplifier. All DALI loudspeakers are designed with linear impedance for an optimal amplifier load. The result is a significantly more open and detailed sonic image.

THE LISTENING ROOM

Every room has its own distinctive acoustics. These affect the way we experience sound from a loudspeaker. The sound you hear is made up of direct sound from the loudspeakers and reflected sound from the floor, ceiling and walls. The latter affects the way you experience the sound. As a general rule, try to avoid large, hard, reflective surfaces in the immediate vicinity of your loudspeakers, as these tend to cause strong reflections that can affect the accuracy and spaciousness of the sound reproduction. Reflections can be reduced by placing a plant between the loudspeaker and the reflective surface. Soft objects such as carpets, curtains, etc. may help if the sound is too bright. The amount and quality of deep bass depend on the size and shape of the room and the position of the loudspeakers. Placing the loudspeakers close to a side or back wall will emphasise the bass. Placing them in corners will accentuate the bass even more, but will also increase reflections.



CONNECTIONS

Correct, tight connections to your amplifier are extremely important for your listening experience. Always use cables of the same type and preferably the same length for the left and right channels.

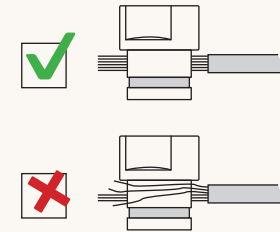
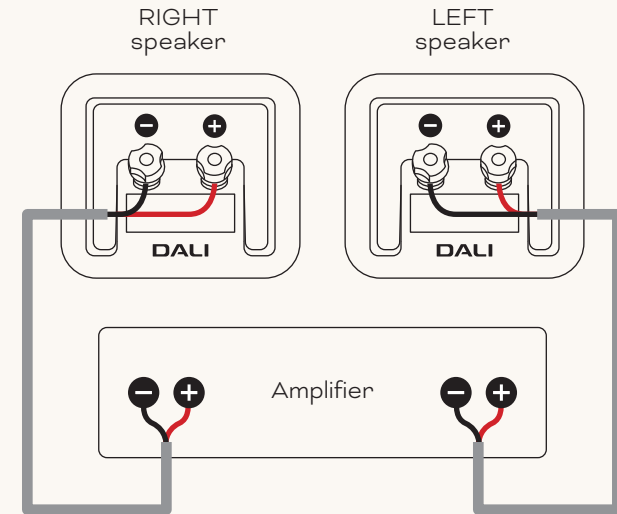
Correct polarity is a detail that is often overlooked when connecting loudspeakers. The red (+) terminal of the amplifier must be connected to the red (+) terminal of the loudspeaker. The black (-) terminal of the amplifier must be connected to the black (-) terminal of the loudspeaker. When one loudspeaker is connected in reverse polarity, it will make the bass weaker and the stereo image unfocused.

For the optimal listening experience, the right loudspeaker (as seen from the listening position) must be connected to the amplifier output terminals marked “R” or “Right”. The left loudspeaker must be connected to the amplifier output terminals marked “L” or “Left”.

! Before connecting cables or changing any connections, ALWAYS turn off your amplifier.

! Make sure that bare conductors are tightly gripped by the terminals with no loose wires that could cause a short circuit and damage the amplifier.

DIAGRAM 4: WIRING



CLEANING AND MAINTENANCE

If the loudspeaker cabinets are dirty, wipe them with a damp and well-wrung soft cloth.

Avoid touching the loudspeaker cones, as they are very fragile. If the cones need cleaning, use only a dry, soft cloth and be very careful. Avoid touching the tweeter domes. The loudspeaker grilles can be cleaned with a clothes brush and wiped with a well wrung, lint-free cloth and mild all-purpose cleaner.

Avoid direct sunlight

The surfaces of the loudspeakers may fade or become discoloured over time when exposed to direct sunlight. Therefore, avoid positioning the loudspeakers in direct sunlight.

DISPOSAL

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the EU member states, Switzerland, Liechtenstein and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

If you reside in countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By following this process, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

In the table below, you will find the **DALI KUPID** specifications. Please keep in mind that there are countless methods for measuring loudspeakers. However, none of them tell you anything useful about how a loudspeaker really sounds. Only your ears can decide whether one loudspeaker sounds better than another. Like all our loudspeakers, the DALI KUPID is designed to reproduce music as honestly as possible.

DALI KUPID

Frequency range	63 – 25,000 Hz ±3 dB
Sensitivity	83 dB @ 1 m for 2.83 V
Nominal impedance	4 Ohm
Maximum SPL	103 dB
Crossover frequency	2,100 Hz
Crossover principle	2-way
Recommended amplifier power	40 - 120 Watt
High frequency driver	1 × 26 mm soft dome
High frequency diaphragm	Soft woven fabric
Low/Mid frequency driver(s)	1 × 4½ inch
Low/Mid frequency diaphragm	Paper and wood fibre cone
Connection input	Single wire
Enclosure type	Bass reflex
Bass reflex tuning frequency	53 Hz
Recommended placement	Stand/shelf/wall

Recommended distance from rear wall	2.5 - 60 cm 1 - 23.6 inches
Dimensions (H × W × D)	245 × 150 × 198 mm 9.64 × 5.91 × 7.80 inches
Weight incl. grille	2.9 kg 6.4 lb
Shipping weight	7.5 kg (pair) 16.5 lb (pair)
Finishes	Black Ash Dark Walnut Caramel White Golden Yellow Chilly Blue
Accessories (Included)	2 × Wall brackets 4 × Wall bracket screws 8 × Rubber feet 2 × Front grilles

All technical specifications are subject to change without notice.



DALI KUPID

ANLEITUNG

DALI

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	17
Auspacken	18
Sicherheitsvorkehrungen	19
Einspielen	20
Positionierung	21
Montage	22
Leistung und Schalldruck	23
Der Hörraum	24
Anschlüsse	25
Reinigung und Wartung	26
Entsorgung	26

EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihren neuen DALI KUPID Lautsprechern. Es ist wichtig, dass Ihre neuen DALI-Lautsprecher richtig aufgestellt und angeschlossen werden. Daher empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung zu lesen und die Anweisungen zu befolgen. Die Anleitung enthält Anweisungen zur Einrichtung und zum Anschluss sowie Tipps und Ratschläge, wie Sie Ihre neuen Lautsprecher optimal nutzen.

Der DALI KUPID ist ein leistungsstarker, besonders kompakter HiFi-Lautsprecher, der echte HiFi-Klangqualität à la DALI zum Einstiegspreis bietet. Und er passt wirklich in jeden Raum und jede Nische. KUPID ist der Lautsprecher, der die Tür zur Welt des echten Hi-Fi-Klangs öffnet. Er verkörpert die DALI-Leitphilosophie des verlustarmen Sound-Designs und das Know-how unserer Designer und Entwickler – ein Lautsprecher, der in jeder Umgebung Musik in herausragender, fesselnder Qualität wiederzugeben vermag. Der DALI KUPID legt die Messlatte für den Klang erschwinglicher Hi-Fi-Lautsprecher deutlich höher.

Denken Sie auch daran, sich auf unserer Website für den DALI-Newsletter anzumelden:
www.dali-speakers.com

Und nun wünschen wir Ihnen viel Freude mit Ihren neuen Lautsprechern!



DESIGNED TO FIT IN.
BUILT TO STAND OUT.

AUSPACKEN

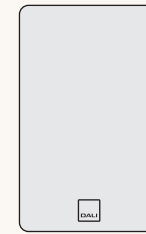
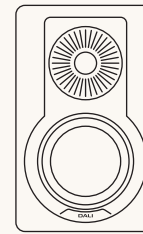
Achten Sie darauf, beim Auspacken die Teile nicht zu beschädigen.

Überprüfen Sie zunächst, ob der Karton alle Teile enthält.

Bewahren Sie die Verpackung für den Fall auf, dass die Lautsprecher später einmal transportiert oder repariert werden müssen.

ABBILDUNG 1: LIEFERUMFANG

2 × DALI KUPID



2 × Lautsprecherabdeckungen



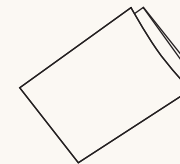
2 × Wandhalterungen



4 × Schrauben für die Wandhalterung



8 × Gummifüße



1 × Produktregistrierungskarte
1 × Kurzanleitung

SICHERHEITS- VORKEHRUNGEN

- Beachten Sie bitte alle Sicherheitsregeln.
- DALI KUPID Lautsprecher sind für die Verwendung in Innenräumen gedacht.
- Die Lautsprecher dürfen nie bei extrem warmen oder kalten Temperaturen verwendet werden.
- DALI KUPID Lautsprecher dürfen keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Schalten Sie die Endstufe aus, wenn Sie Lautsprecher und Endstufe mit den Lautsprecherkabeln verbinden.
- Die längere Verwendung von Lautsprechern bei hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht über ein angenehmes Maß hinaus.
- Wenn Sie weitere Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten DALI-Fachhändler oder -Installateur.

EINSPIELEN

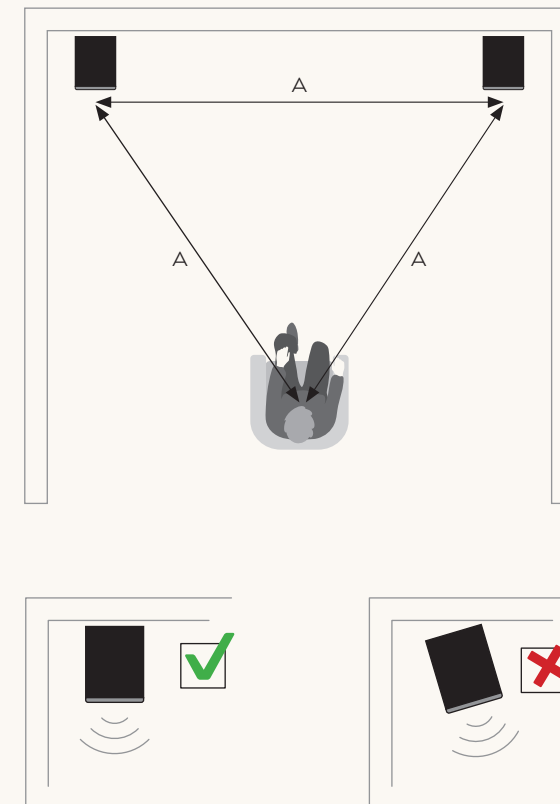
Ein Lautsprecher benötigt wie jedes mechanische System eine „Einlaufzeit“, damit er seine optimale Leistung erbringen kann. Während der ersten Nutzungsphase werden Sie eine allmähliche Steigerung der Klangqualität feststellen. Diese Einspielzeit variiert je nach Nutzung und Wiedergabelautstärke. Sie sollten mit bis zu 100 Stunden Wiedergabezeit rechnen, bis die maximale Wiedergabequalität erreicht ist. Im Gegensatz zu anderen mechanischen Systemen verlängert sich die Lebensdauer eines Lautsprechers durch die normale, regelmäßige Wiedergabe von Musik.

POSITIONIERUNG

Um die bestmöglichen Ergebnisse zu erzielen, sollte die Lautsprecheranordnung symmetrisch zu Ihrer bevorzugten Hörposition sein. Wir empfehlen Ihnen, mit den Positionen Ihrer Lautsprecher zu experimentieren – je nach Lautsprecherposition ändert sich der Klang. Die DALI KUPID-Lautsprecher sollten möglichst so positioniert werden, dass sich die Hochtöner etwa auf Ohrhöhe befinden, wenn Sie an Ihrer bevorzugten Hörposition sitzen.

Dank seiner kompakten Abmessungen lässt sich der DALI KUPID auch dort aufstellen, wo der Platz für die meisten echten HiFi-Lautsprecher nicht ausreichen würde. Doch der KUPID ist alles andere als eine „Nischenlösung“ – sein verlustarmes elektroakustisches Design und die präzise Abstimmung sorgen für eine herausragende Wiedergabe auch auf begrenztem Raum. So kann der KUPID trotz seines nach hinten gerichteten Dual-Flare-Bassreflexkanals in einem Abstand von nur 25 mm (1 Zoll) zur Rückwand platziert werden, ohne dass dies Auswirkungen auf die Performanz des Reflexports oder den Luftstrom hat. Und da auch der KUPID dem DALI „Wide Dispersion Sound“-Prinzip folgt, ist es nicht erforderlich, ihn in Richtung der Hörposition anzuwinkeln. KUPID wurde nicht für einen „idealen“ Hörraum, sondern für die Verwendung in echten Wohnungen entwickelt, wo Inneneinrichtung und Raumaufteilung variieren. KUPID ist ein Hochleistungslautsprecher, der überall seinen Platz findet: auf Lautsprecherständern, auf oder in Regalen und anderen Möbeln oder auch an der Wand montiert. Er macht es Ihnen leicht, Ihre Musik zu genießen.

ABBILDUNG 2: POSITIONIERUNG



MONTAGE

Der DALI KUPID kann auf einem Lautsprecherständer oder in einem Regal aufgestellt oder mit der integrierten Wandhalterung an die Wand gehängt werden.

Bei der Positionierung auf einer Stativhalterung oder in einem Regal können zur Verbesserung der Standfestigkeit und der Verminderung von Vibrationen die beiliegenden Gummifüße unter dem Lautsprecher platziert werden.

Wenn Sie die Lautsprecher an einer Wand aufhängen, platzieren Sie die Gummifüße an den hinteren Lautsprecherkante.

Um den Lautsprecher an der Wand zu montieren, befestigen Sie zunächst die Wandhalterung mit den beiden im Lieferumfang enthaltenen Schrauben an der Rückseite des Lautsprechers.

Montieren Sie eine Schraube in der Wand, die für den Wandtyp geeignet ist und das Gewicht des Lautsprechers tragen kann. Verwenden Sie unbedingt eine Rundkopfschraube mit flachem Boden, die zur Lautsprecher-Wandhalterung passt.



ABBILDUNG 3.1:
PLATZIERUNG AUF STÄNDER
ODER IM REGAL

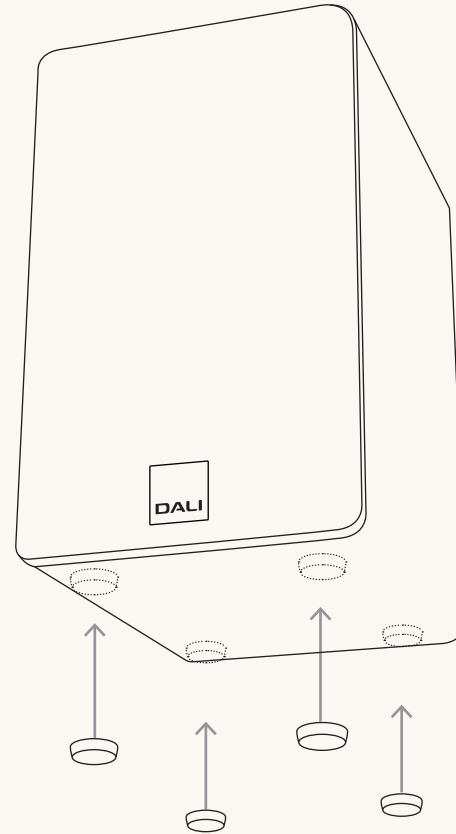
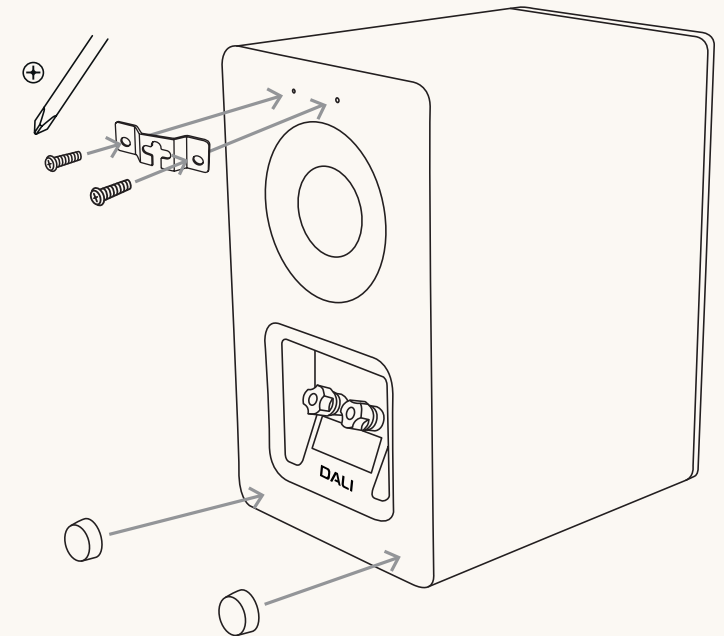


ABBILDUNG 3.2:
WANDMONTAGE





LEISTUNG UND SCHALLDRUCK

Wie laut ein Lautsprecher Musik wiedergeben kann, ohne dass die Klangqualität leidet, hängt ganz von dem wiedergegebenen Signal ab. Es ist daher nicht möglich, einen bestimmten Signalpegel festzulegen, der beim Vergleich verschiedener Lautsprecher verwendet werden sollte. Die Verarbeitung eines reinen, unverzerrten Signals von einer leistungsstarken Endstufe ist einfacher als die Verarbeitung eines verzerrten Signals von einer schwächeren Endstufe, die über ihre Kapazität hinaus beansprucht wird.

Wenn es zu Verzerrungen (Clipping) an der Endstufe kommt, enthält das Signal viel mehr Höhen als ein unverzerrtes Signal, wodurch die Hochtöner stärker belastet werden. Dadurch werden Lautsprecher häufig beim Betrieb an leistungsschwachen, „überforderten“ Endstufen beschädigt – und sehr selten durch leistungsstarke Endstufen, welche die meiste Zeit praktisch im Leerlauf laufen.

Ebenso ist zu beachten, dass das Anheben von Frequenzbereichen mit den Klangreglern Ihrer Endstufe sowohl die Lautsprecher als auch die Endstufe selbst erheblich belastet. Bei einem hochwertigen Audiosystem sollten Klangregler nur dazu verwendet werden, Schwächen einer Aufnahme auszugleichen – und nicht, um Schwächen an anderer Stelle des Wiedergabesystems dauerhaft zu kompensieren. Aus diesem Grund empfiehlt DALI, die Klangregler generell auf die Neutralstellung zu stellen. Das gewünschte Klangbild sollten Sie dann durch die korrekte Aufstellung der Lautsprecher erreichen. Stellen Sie die Lautstärke so niedrig ein, dass der Klang klar und unverzerrt bleibt. Dadurch wird die Belastung für die Lautsprecher und die Endstufe minimiert. Alle DALI-Lautsprecher sind mit linearer Impedanz für eine optimale Verstärkerlast ausgelegt. Das Ergebnis ist ein deutlich offeneres und detaillierteres Klangbild.

DER HÖRRAUM

Jeder Raum hat seine eigene, unverwechselbare Akustik. Sie beeinflusst die Art und Weise, wie wir den Klang eines Lautsprechers wahrnehmen. Der Klang, den Sie hören, besteht sowohl aus dem Schall, welchen die Lautsprecher direkt abstrahlen, als auch aus dem von Wänden und Decke reflektierten Schall. Letzteres wird in wesentlichem Umfang Ihr Klangerlebnis beeinflussen. Versuchen Sie grundsätzlich, große, harte, reflektierende Flächen in unmittelbarer Nähe Ihrer Lautsprecher zu vermeiden, da dort starke Reflexionen auftreten können, welche die Präzision und Räumlichkeit der Klangwiedergabe beeinträchtigen können. Reflexionen können zum Beispiel reduziert werden, indem eine Pflanze zwischen dem Lautsprecher und der reflektierenden Oberfläche platziert wird. Objekte mit weicher Oberfläche (beispielsweise Teppiche oder Vorhänge) können helfen, einen als zu höhenreich empfundenen Klang zu „entschärfen“. Die Intensität sowie Qualität der tiefen Bässe hängen von Größe und Form des Raumes sowie der Platzierung der Lautsprecher ab. Wenn Sie die Lautsprecher nahe an einer Seiten- oder Rückwand platzieren, wird der Bassbereich betont. Wenn Sie Ihre Lautsprecher in Ecken platzieren, wird der Bass noch stärker betont, und auch die Reflexionen nehmen zu.



ANSCHLÜSSE

Für Ihr Hörerlebnis sind korrekte und sichere Verbindungen zu Ihrer Endstufe äußerst wichtig. Verwenden Sie für den linken und rechten Kanal immer Kabel des gleichen Typs und vorzugsweise auch gleicher Länge.

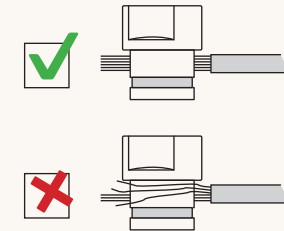
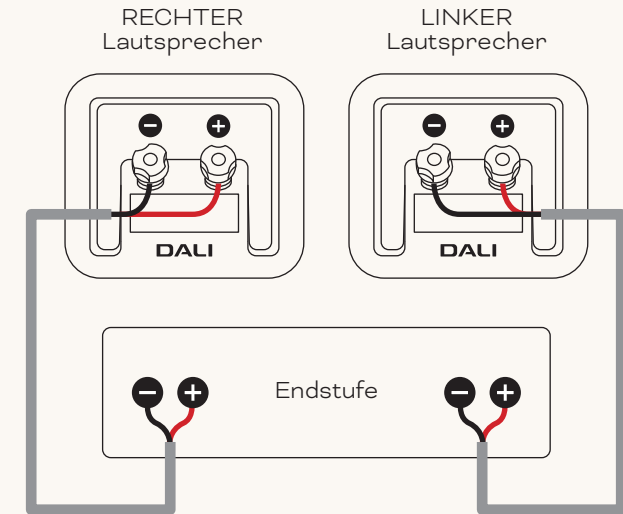
Die richtige Polarität ist ein Detail, das beim Anschluss von Lautsprechern oft übersehen wird. Der rote / mit einem Plus gekennzeichnete Anschluss der Endstufe muss mit der roten (+) Lautsprecherklemme verbunden werden. Der schwarze / mit einem Minus gekennzeichnete Anschluss der Endstufe muss mit der schwarzen (-) Lautsprecherklemme verbunden werden. Wenn einer der beiden Lautsprecher mit falscher Polarität angeschlossen wird, führt dies dazu, dass die Basswiedergabe schwächer und das Stereobild unscharf wird.

Für ein optimales Hörerlebnis muss der (von der Hörposition aus betrachtet) rechte Lautsprecher an die mit „R“ oder „Right“ gekennzeichneten Ausgangsklemmen der Endstufe angeschlossen werden. Der linke Lautsprecher muss an die mit „L“ oder „Left“ gekennzeichneten Ausgangsklemmen der Endstufe angeschlossen werden.

! Schalten Sie Ihre Endstufe **IMMER** aus, bevor Sie Kabel anschließen oder Verbindungen ändern.

! Stellen Sie sicher, dass blanke Adern fest an den Anschlüssen befestigt sind und keine losen Drähte herausstehen, die einen Kurzschluss verursachen und die Endstufe beschädigen könnten

ABBILDUNG 4: VERKABELUNG



REINIGUNG UND WARTUNG

Wenn die Lautsprechergehäuse verschmutzt sind, wischen Sie diese mit einem feuchten und gut ausgewrungenen weichen Tuch ab.

Vermeiden Sie es, die Lautsprechermembranen zu berühren, da diese sehr empfindlich sind. Wenn die Lautsprechermembranen gereinigt werden müssen, verwenden Sie hierfür nur ein trockenes, weiches Tuch und gehen Sie sehr vorsichtig vor. Vermeiden Sie es, die Kalotten der Hochtöner zu berühren. Die Lautsprecherabdeckungen können zunächst mit einer Kleiderbürste gereinigt und dann mit einem gut ausgewrungenen, fusselfreien Tuch abgewischt werden, auf das Sie einen milden Allzweckreiniger aufgebracht haben.

Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht

Die Oberflächen Ihrer Lautsprecher können im Laufe der Zeit verblassen oder sich verfärben, wenn sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie daher die Aufstellung der Lautsprecher in direktem Sonnenlicht.

ENTSORGUNG

Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung nicht in den allgemeinen Hausmüll. Es gibt ein separates Sammelsystem für eine Entsorgung gebrauchter elektronischer Produkte gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, die eine ordnungsgemäße Nutzung, Rückgewinnung und Wiederverwertung vorschreiben.

Private Haushalte in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Schweiz, Liechtenstein und Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte kostenlos an bestimmte Sammelstellen oder bei einem Einzelhändler zurückgeben (wenn dort ein vergleichbares Neugerät gekauft wird).

Wenn Sie in einem hier nicht aufgeführten Land leben, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, um sich über die korrekte Entsorgung zu informieren.

Indem Sie so vorgehen, stellen Sie sicher, dass die Komponenten des entsorgten Produkts in der erforderlichen Weise verarbeitet, rückgewonnen und dem Recycling zugeführt werden können. So werden auch Umweltschäden und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

TECHNISCHE DATEN

In der folgenden Tabelle finden Sie die technischen Daten der **DALI KUPID**-Lautsprecher. Bitte bedenken Sie, dass es unzählige Methoden zur Messung von Lautsprechern gibt. Allerdings können Sie aus keinem Messwert ableiten, wie ein Lautsprecher wirklich klingt. Nur Ihre Ohren können entscheiden, ob ein Lautsprecher besser klingt als ein anderer.

Die DALI KUPID-Serie ist – wie alle unsere Lautsprecher – darauf ausgelegt, Musik so authentisch wie möglich wiederzugeben.

DALI KUPID

Frequenzbereich	63 bis 25.000 Hz ± 3 dB
Empfindlichkeit	83 dB auf 1 m für 2,83 V
Nennimpedanz	4 Ohm
Maximaler Schalldruck	103 dB
Übergangsfrequenz	2.100 Hz
Frequenzweichtyp	2-Weg
Empfohlene Verstärkerleistung	40 bis 120 Watt
Hochtöner-Chassis	1 x 26 mm Gewebekalotte
Hochtöner-Diaphragma	Weiches Gewebe
Tief- und Mitteltöner-Chassis	1 x 4½ Zoll
Tief-/Mitteltönermembran	Papier-Holzfasermembran
Eingangsanschluss	Einzelleitung
Gehäusetyp	Bassreflex
Bassreflex-Abstimmungsfrequenz	53 Hz

Empfohlene Platzierung	Lautsprecherständer / Regal / Wandmontage
Empfohlener Abstand zur Wand	2,5 bis 60 cm 1 bis 23,6 Zoll
Abmessungen (H x B x T)	245 x 150 x 198 mm 9,64 x 5,91 x 7,80 Zoll
Gewicht inklusive Lautsprecherabdeckung	2,9 kg 6,4 lb
Versandgewicht	7,5 kg (Paar) 16,5 lb (Paar)
Gehäuseausführungen	Black Ash Dark Walnut Caramel White Golden Yellow Chilly Blue
Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör	2 x Wandhalterungen 4 x Schrauben für die Wandhalterung 8 x Gummifüße 2 x Lautsprecherabdeckungen

Alle technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



DALI KUPID

MANUEL

DALI

SOMMAIRE

Introduction	30
Déballage	31
Précautions de sécurité	32
Rodage	33
Positionnement	34
Montage	35
Puissance et pression acoustique	36
Pièce d'écoute	37
Connexions	38
Nettoyage et entretien	39
Mise au rebut	39

INTRODUCTION

Félicitations pour vos nouvelles enceintes DALI KUPID. Nous attachons une grande importance à l'installation et la connexion optimales de vos nouvelles enceintes DALI. Pour cette raison, nous vous recommandons de lire ce manuel et de suivre les instructions. Ce manuel contient des instructions de configuration et de connexion, ainsi que des astuces et des conseils sur la façon de tirer le meilleur parti de vos nouvelles enceintes.

Ultra-compacte et de haute performance, l'enceinte hi-fi DALI KUPID offre la qualité sonore hi-fi authentique de DALI à un prix d'entrée de gamme et s'adapte à chaque recoin de la maison nécessitant un son de qualité. KUPID est la jonction entre des enceintes et de véritables performances hi-fi. Grâce aux principes directeurs de conception du son à faible perte de DALI et aux compétences de l'équipe de conception et d'ingénierie de DALI, cette enceinte est parfaitement optimisée pour restituer une musique magnifique et captivante dans n'importe quel lieu et contexte audio. La DALI KUPID repousse les limites des performances d'une enceinte abordable.

N'oubliez pas de vous inscrire à la newsletter DALI sur www.dali-speakers.com

Bonne écoute !



DESIGNED TO FIT IN.
BUILT TO STAND OUT.

DÉBALLAGE

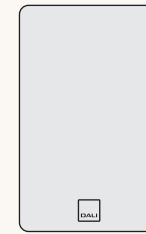
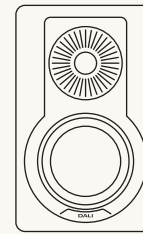
Prenez soin de ne pas endommager le contenu lors du déballage des différents composants.

Assurez-vous que l'emballage en carton contient toutes les pièces.

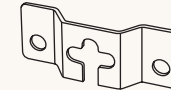
Conservez les matériaux d'emballage, dans l'éventualité où vous devriez transporter ou faire réparer vos enceintes.

DIAGRAMME 1 : CONTENU DE L'EMBALLAGE

2 × DALI KUPID



2 × grilles frontales



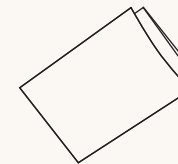
2 × supports muraux



4 × vis de support mural



8 × pieds en caoutchouc



1 × carte d'enregistrement de produit
1 × guide de démarrage rapide

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Veillez toujours à respecter les consignes de sécurité.
- Les enceintes DALI KUPID sont destinées à un usage intérieur.
- Elles ne doivent jamais être utilisées à des températures très élevées ou très basses.
- Les enceintes DALI KUPID ne doivent pas être exposées à la lumière directe du soleil.
- Avant de connecter les câbles de l'enceinte avec l'enceinte et l'ampli, veillez à éteindre l'ampli.
- L'utilisation prolongée d'enceintes à un volume élevé peut causer des dommages auditifs. N'augmentez pas le volume au-delà d'un niveau confortable.
- Si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire, veuillez contacter votre revendeur ou installateur DALI agréé.

RODAGE

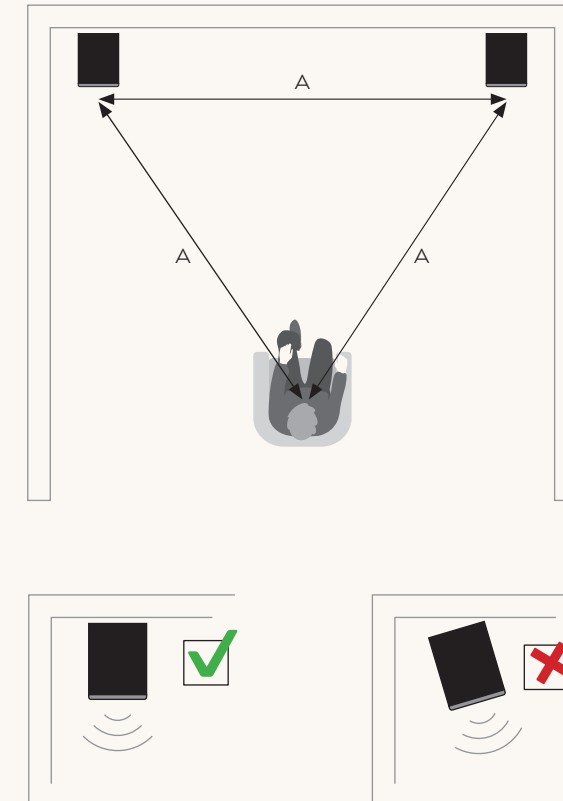
Comme tout système mécanique, une enceinte nécessite une période de « rodage » pour fonctionner de manière optimale. Vous constaterez une augmentation progressive de la qualité sonore au cours de la première période d'utilisation. La période de rodage varie en fonction de l'utilisation et du volume de lecture. Vous devez compter jusqu'à 100 heures de lecture pour que les performances maximales soient atteintes. Contrairement à d'autres systèmes mécaniques, la durée de vie d'une enceinte est augmentée par une diffusion normale et régulière de musique.

POSITIONNEMENT

Pour obtenir les meilleurs résultats, la configuration des enceintes doit être symétrique par rapport à votre position d'écoute préférée. Nous vous recommandons d'essayer de positionner vos enceintes de différentes façons car la qualité du son changera en fonction de leur position. Les enceintes DALI KUPID doivent idéalement être positionnées de manière à ce que les tweeters soient approximativement à hauteur d'oreille lorsque vous êtes assis dans votre position d'écoute préférée.

Grâce à ses dimensions compactes, la DALI KUPID peut s'intégrer dans des endroits où la plupart des enceintes hi-fi traditionnelles ne peuvent pas être installées. La KUPID est non seulement capable de s'intégrer dans un espace restreint, mais grâce à sa conception électroacoustique à faible perte et à son réglage sonore sophistiqué, elle saura également exceller dans ce type d'environnement. Par exemple, malgré son port bass reflex Dual Flare orienté vers l'arrière, une KUPID peut être placée à moins de 25 mm (1 pouce) d'une paroi arrière sans aucun effet sur la sortie du port ou le flux d'air. Et grâce au principe de dispersion large du son de DALI, il n'est pas nécessaire d'orienter l'enceinte KUPID vers une position d'écoute. KUPID est conçue pour fonctionner dans de vrais logements aux exigences de design intérieur et d'aménagement variées. KUPID est une enceinte de haute performance adaptée à tous les emplacements. Qu'elle soit montée sur pied, posée sur une étagère, placée sur ou dans un meuble ou encore fixée au mur, elle fonctionnera parfaitement.

DIAGRAMME 2 : POSITIONNEMENT



MONTAGE

Les DALI KUPID peuvent être positionnées sur un support/une étagère ou accrochées au mur à l'aide du support mural intégré.

Si elles sont positionnées sur un support ou une étagère, les pieds en caoutchouc fournis peuvent être montés sous l'enceinte pour un positionnement stable et sans vibrations.

Si vous les accrochez au mur, fixez les pieds en caoutchouc sur les bords arrière des enceintes.

Pour monter l'enceinte au mur, fixez le support mural à l'arrière de l'enceinte à l'aide des deux vis fournies dans l'emballage.

Fixez une vis dans le mur, en choisissant un type de vis adapté à votre mur et capable de supporter le poids de l'enceinte. Assurez-vous d'utiliser une vis à tête ronde et à fond plat adaptée au support mural de l'enceinte.



DIAGRAMME 3.1 :
MONTAGE SUR SUPPORT/ÉTAGÈRE

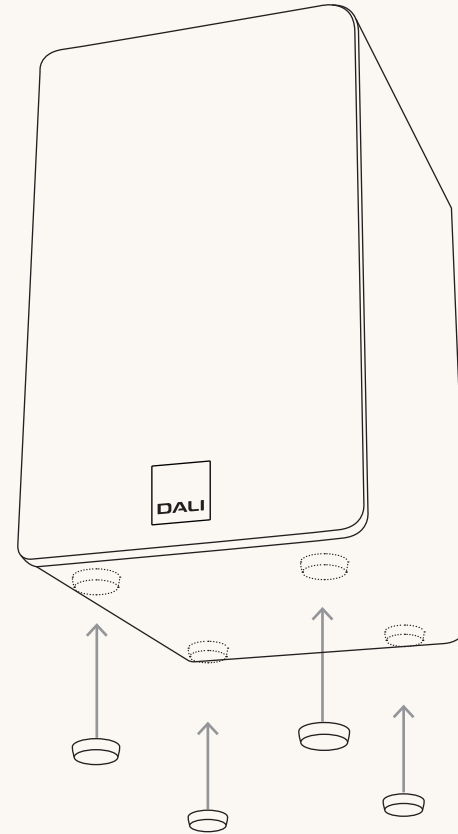
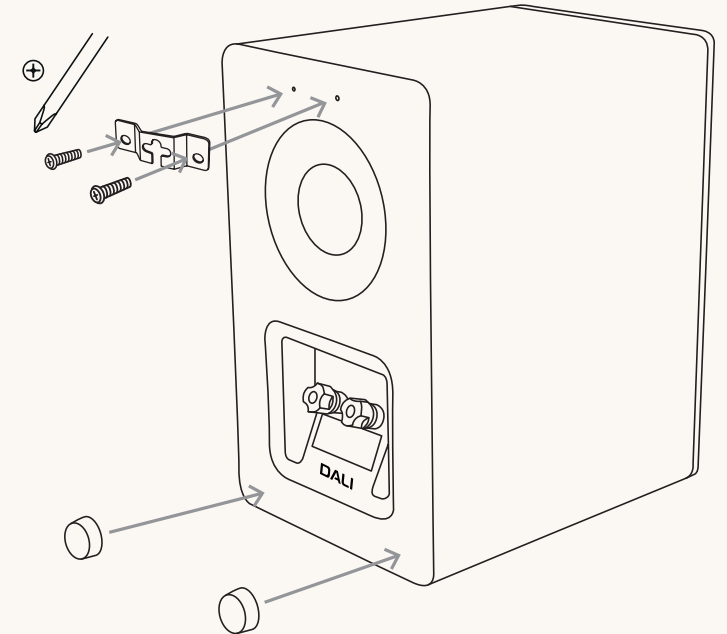


DIAGRAMME 3.2 :
MONTAGE MURAL





PUISSANCE ET PRESSION ACOUSTIQUE

Le niveau de puissance qu'une enceinte peut produire tout en conservant un bon son dépend entièrement du signal qu'elle doit reproduire. Cela signifie qu'il n'est pas possible de définir un niveau de signal spécifique à utiliser lors de la comparaison de différentes enceintes. Il est plus facile de traiter un signal pur et non déformé provenant d'un amplificateur puissant que de traiter un signal déformé provenant d'un amplificateur de faible puissance poussé au-delà de sa capacité.

Le signal d'un amplificateur qui distord (clippe) contient beaucoup plus d'informations haute fréquence qu'un signal non déformé et met donc fortement à rude épreuve les tweeters. En conséquence, les enceintes sont souvent endommagées par des amplificateurs de faible puissance fonctionnant au-delà de leurs capacités ; et très rarement par des amplificateurs puissants, qui tournent pratiquement au ralenti la plupart du temps.

Il convient également de noter que le fait de tourner les commandes de tonalité de votre amplificateur au-dessus du réglage neutre sollicite considérablement les enceintes et l'amplificateur. Sur un bon système audio, les contrôles de tonalité ne doivent être utilisés que pour compenser de mauvais enregistrements et non pour compenser de manière permanente des faiblesses présentes ailleurs dans le système. Pour cette raison, DALI recommande que les commandes de tonalité soient généralement réglées sur la position neutre. Vous pouvez obtenir l'image sonore souhaitée en positionnant correctement vos enceintes. Maintenez le volume suffisamment bas pour que le son reste clair et sans distorsion. Cela minimisera la charge sur les enceintes et l'amplificateur. Toutes les enceintes DALI sont conçues avec une impédance linéaire pour une charge d'amplificateur optimale. Le résultat est une image sonore nettement plus ouverte et détaillée.

PIÈCE D'ÉCOUTE

Chaque pièce a sa propre acoustique distinctive. Celle-ci affecte la façon dont nous percevons le son émis par une enceinte. Le son que vous entendez est constitué du son direct provenant des enceintes et du son réfléchi provenant du sol, du plafond et des murs. Ce dernier affectera votre expérience du son. En règle générale, essayez d'éviter les grandes surfaces dures et réfléchissantes à proximité immédiate de vos enceintes, car elles ont tendance à provoquer de fortes réflexions qui peuvent affecter la précision et l'espace de la reproduction sonore. Les réflexions peuvent être réduites en plaçant une plante entre l'enceinte et la surface réfléchissante. Les objets souples, tels que les tapis, les rideaux, etc. peuvent être utiles si le son semble trop aigu. Le volume et la qualité des graves dépendent de la taille et de la forme de la pièce, ainsi que de la position des enceintes. Placer les enceintes près d'un mur latéral ou arrière accentuera les basses. Les placer dans les coins accentuera encore plus les basses, mais augmentera également les réflexions.



CONNEXIONS

Des connexions correctes et fermes à votre amplificateur sont extrêmement importantes pour votre expérience d'écoute. Utilisez toujours des câbles du même type et de préférence de même longueur pour les canaux gauche et droit.

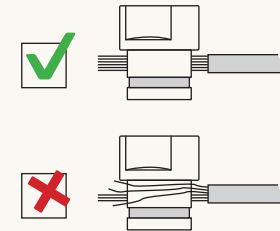
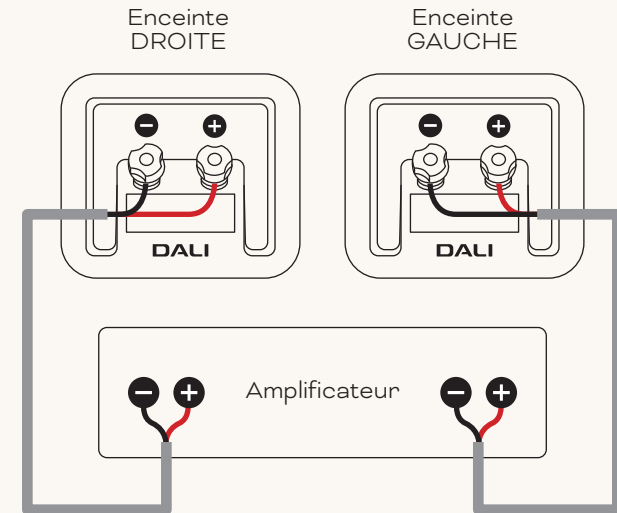
La polarité correcte est un détail souvent négligé lors du raccordement des enceintes. La borne rouge (+) de l'amplificateur doit être connectée à la borne rouge (+) de l'enceinte. La borne noire (-) de l'amplificateur doit être connectée à la borne noire (-) de l'enceinte. Lorsqu'une enceinte est connectée en polarité inversée, les basses seront plus faibles et l'image stéréo sera floue.

Pour une expérience d'écoute optimale, l'enceinte droite (vue depuis la position d'écoute) doit être connectée aux bornes de sortie de l'amplificateur marquées « R » ou « Right ». L'enceinte gauche doit être connectée aux bornes de sortie de l'amplificateur marquées « L » ou « Left ».

! Avant de connecter des câbles ou de modifier des connexions, éteignez TOUJOURS votre amplificateur.

! Assurez-vous que les conducteurs nus sont fermement serrés par les bornes et qu'il n'y a pas de fils lâches qui pourraient provoquer un court-circuit et endommager l'amplificateur.

DIAGRAMME 4 : CÂBLAGE



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Si les enceintes sont sales, essuyez-les avec un chiffon doux humide et bien essoré.

Évitez de toucher les cônes des haut-parleurs, car ils sont très fragiles. Si les cônes doivent être nettoyés, utilisez uniquement un chiffon sec et doux et soyez très prudent. Évitez de toucher les dômes du tweeter. Les grilles des enceintes peuvent être nettoyées avec une brosse à vêtements et essuyées avec un chiffon non pelucheux bien essoré et un nettoyant doux tout usage.

Évitez la lumière directe du soleil

Les surfaces des enceintes peuvent ternir ou se décolorer avec le temps lorsqu'elles sont exposées à la lumière directe du soleil. Évitez donc de placer les enceintes en plein soleil.

MISE AU REBUT

Si vous souhaitez vous débarrasser de ce produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les produits électroniques usagés conformément à la législation qui exige un traitement, une récupération et un recyclage appropriés.

Les particuliers des États membres de l'UE, de la Suisse, du Liechtenstein et de la Norvège peuvent retourner gratuitement leurs produits électroniques usagés aux centres de collecte désignés ou à un détaillant (si vous en achetez un nouveau similaire).

Si vous résidez dans des pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter vos autorités locales pour connaître la méthode de mise au rebut appropriée.

En suivant ce processus, vous vous assurez que votre produit mis au rebut subit le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires et évite ainsi les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez les spécifications des enceintes **DALI KUPID**. N'oubliez pas qu'il existe d'innombrables méthodes pour mesurer les enceintes. Cependant, aucune d'entre elles ne vous dit quoi que ce soit d'utile sur le son réel d'une enceinte. Seules vos oreilles peuvent décider si une enceinte sonne mieux qu'une autre. Comme toutes nos enceintes, la DALI KUPID est conçue pour reproduire la musique le plus fidèlement possible.

DALI KUPID

Plage de fréquences	63 - 25 000 Hz ±3 dB
Sensibilité	83 dB à 1 m pour 2,83 V
Impédance nominale	4 Ohm
SPL maximum	103 dB
Fréquence de coupure	2 100 Hz
Principe de filtrage	2 voies
Puissance d'amplificateur recommandée	40 - 120 watts
Haut-parleur haute fréquence	Dôme souple 1 × 26 mm
Diaphragme haute fréquence	Tissu souple
Haut-parleur(s) de fréquences médiums / basses	1 × 4 1/2 pouces
Diaphragme de fréquences médiums / basses	Cône en fibre de papier et de bois
Connexion d'entrée	Mono-filaire
Type de boîtier	Bass-reflex

Fréquence du port bass reflex (Hz)	53 Hz
Placement recommandé	Support / étagère / mur
Distance recommandée aux murs arrières	2,5 - 60 cm 1 - 23,6 pouces
Dimensions (H × l × P)	245 x 150 x 198 mm 9,64 x 5,91 x 7,80 pouces
Poids (grille incluse)	2,9 kg 6,4 lb
Poids de transport	7,5 kg (paire) 16,5 lb (paire)
Finitions	Black Ash Dark Walnut Caramel White Golden Yellow Chilly Blue
Accessoires (inclus)	2 × supports muraux 4 × vis de support mural 8 × pieds en caoutchouc 2 × grilles frontales

Toutes les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.



DALI KUPID

MANUAL

DALI

ÍNDICE

Introducción	43
Desembalaje	44
Precauciones de seguridad	45
Rodaje	46
Colocación	47
Montaje	48
Potencia y presión sonora	49
La sala de escucha	50
Conexiones	51
Limpieza y mantenimiento	52
Eliminación	52

INTRODUCCIÓN

Felicidades por sus nuevos altavoces DALI KUPID. Para nosotros es importante que sus nuevos altavoces DALI estén configurados y conectados correctamente. Por este motivo, le recomendamos que lea completamente este manual y siga todo lo indicado en las instrucciones. Este manual contiene instrucciones de configuración y conexión, así como sugerencias y consejos acerca de cómo aprovechar al máximo sus nuevos altavoces.

Los DALI KUPID son unos altavoces de alta fidelidad ultracompactos y de alto rendimiento que ofrecen la famosa calidad de sonido de alta fidelidad DALI a un nivel de precio básico y para cualquier espacio del hogar donde uno necesite un sonido de calidad. Los KUPID suponen el punto en el que se cruzan los altavoces y el auténtico rendimiento de alta fidelidad. Y gracias a la famosa filosofía de Principios de diseño de sonido de bajo nivel de pérdida de DALI y las capacidades de nuestro personal de I+D, están perfectamente optimizados para producir una música impresionante y cautivadora en cualquier ubicación y contexto de audio. Los DALI KUPID redefinen el rendimiento de lo que debe ser un altavoz asequible.

Recuerde suscribirse al newsletter de DALI en la web www.dali-speakers.com

¡Que disfrute!



DESIGNED TO FIT IN.
BUILT TO STAND OUT.

DESEMBALAJE

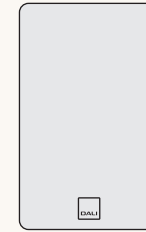
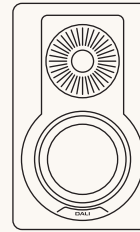
Tenga cuidado de no dañar ninguna de las piezas durante el proceso de desembalaje.

Compruebe que todos los elementos estén incluidos dentro del embalaje.

Conserve tanto la caja como las protecciones por si tiene que trasladar o enviar a reparar sus altavoces.

DIAGRAMA 1: CONTENIDO DEL EMBALAJE

2 × DALI KUPID



2 × Rejilla frontal



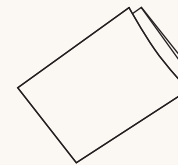
2 × Soporte de pared



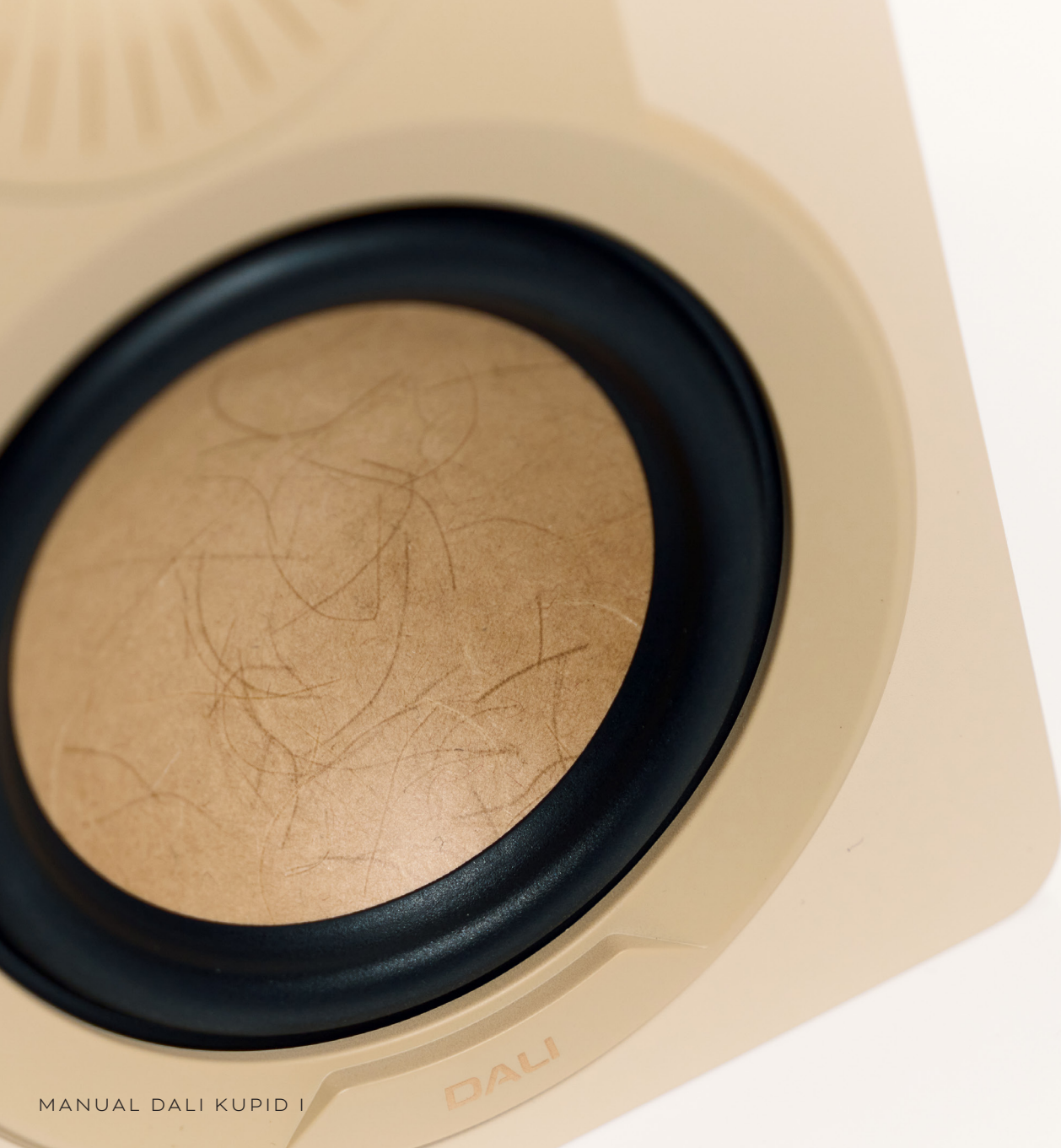
4 × Tornillo de soporte de pared



8 × Pata de goma



1 × Tarjeta de registro del producto
1 × Guía de puesta en marcha



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Cumpla siempre con todas las normas de seguridad.
- Los altavoces DALI KUPID han sido diseñados para ser usados en interiores.
- Estos altavoces nunca deben ser usados con temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No permita que los altavoces DALI KUPID queden expuestos a la luz solar directa.
- Apague el amplificador cuando conecte los cables entre el altavoz y el amplificador.
- El uso prolongado de los altavoces a niveles de volumen elevados puede provocar daños auditivos. No suba el volumen por encima de un nivel que se pueda considerar razonable.
- Si necesita más ayuda, póngase en contacto con su instalador o distribuidor autorizado DALI.

RODAJE

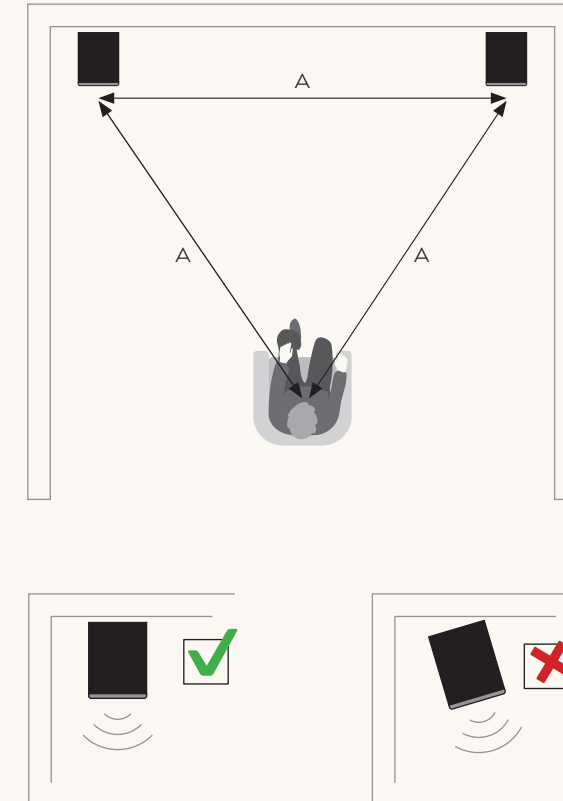
Al igual que ocurre con cualquier otro equipo mecánico, un altavoz requiere un período de “rodaje” para dar el máximo rendimiento. Experimentará un aumento gradual en la calidad del sonido a partir del primer período de uso. El período de adaptación variará dependiendo del uso y del volumen de reproducción. Lo normal es que hagan falta unas 100 horas de reproducción hasta alcanzar el rendimiento máximo. A diferencia de otros sistemas mecánicos, la vida útil de un altavoz aumenta con una reproducción musical normal y continua.

COLOCACIÓN

De cara a obtener los mejores resultados, el ajuste del altavoz debe ser simétrico alrededor de su posición de escucha preferida. Le recomendamos que haga pruebas con distintas posiciones de sus altavoces; la calidad del sonido variará de acuerdo a esa posición. Para los altavoces DALI KUPID, lo ideal es colocar los altavoces de forma que los tweeters queden aproximadamente a la altura de los oídos cuando esté sentado en su posición de escucha favorita.

Las dimensiones compactas de los DALI KUPID hacen que puedan caber en lugares donde la mayoría de los otros altavoces de alta fidelidad no pueden. Pero los KUPID no solo se adaptan a espacios reducidos: su diseño electroacústico de bajo nivel de pérdida y su sonoridad profesional les permiten prosperar en cualquier otro entorno. Por ejemplo, aun teniendo en cuenta su puerto reflex Dual Flare orientado hacia atrás, puede colocar el KUPID a 25 mm (1 pulgada) de una pared trasera sin que ello suponga ningún efecto negativo en la salida del puerto o en el flujo de aire. Y siguiendo con el Principio de sonido de amplia dispersión DALI, no será necesario que incline el KUPID hacia una posición de escucha concreta. El KUPID ha sido diseñado para trabajar en casas y espacios reales, en los que hay múltiples demandas de diseño y distribución de interiores. El KUPID es un altavoz de alto rendimiento para todo tipo de entornos: montados en un soporte, colocados en un estante, encima o dentro de un mueble o montado en la pared. Sea cual sea el espacio, simplemente funciona.

DIAGRAMA 2: COLOCACIÓN



MONTAJE

Puede colocar los DALI KUPID en un soporte/ estante o colgados en una pared utilizando el soporte de pared incluido.

Si los coloca sobre un soporte o estante, pruebe a instalar debajo del altavoz las patas incluidas para una configuración estable y sin vibraciones.

Si los instala colgados en una pared, monte las patas de goma en los bordes traseros de los altavoces.

Para montar el altavoz en la pared, coloque el soporte de pared en la parte posterior del altavoz usando los dos tornillos que se incluyen dentro del embalaje.

Monte un tornillo en la pared, asegurándose de que sea del tipo y tamaño adecuado para el tipo de pared y peso del altavoz. Asegúrese de usar un tornillo de cabeza redonda y fondo plano que encaje en el soporte de pared del altavoz.



DIAGRAMA 3.1:
MONTAJE EN SOPORTE/ESTANTE

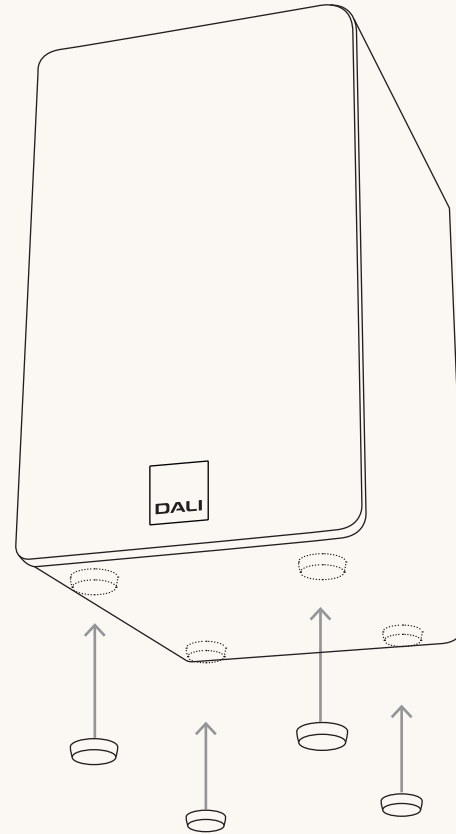
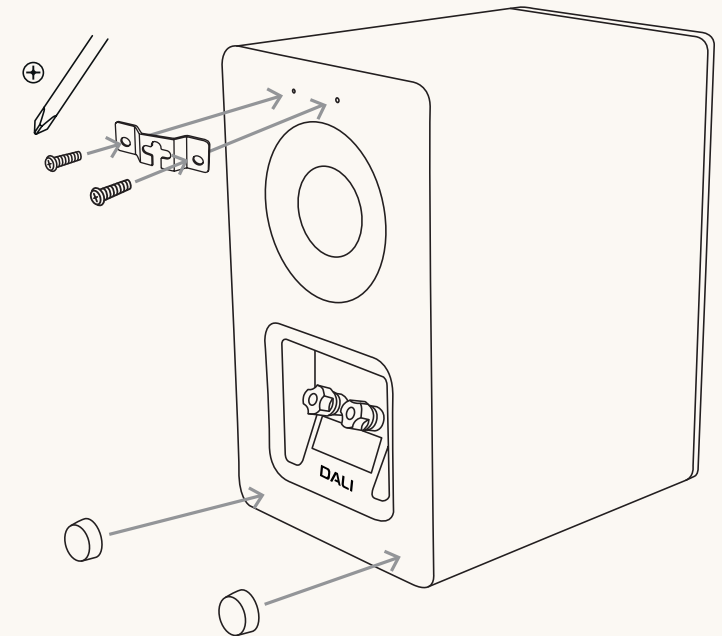


DIAGRAMA 3.2:
MONTAJE EN PARED



POTENCIA Y PRESIÓN SONORA



El volumen al que es capaz de reproducir un altavoz y seguir produciendo un buen sonido depende enteramente de la señal que tenga que ser reproducida. Esto implica que no es posible definir un nivel de señal específico a usar a la hora de comparar diferentes altavoces. El procesado de una señal pura y sin distorsión procedente de un amplificador potente es más fácil que el de una señal distorsionada procedente de un amplificador de baja potencia saturado.

La señal de un amplificador distorsionado (saturado) contiene mucha más información de altas frecuencias que la de una señal no distorsionada y, por lo tanto, ejerce una gran presión sobre los tweeters. Por este motivo, es más habitual que los altavoces resulten dañados por amplificadores de baja potencia trabajando al máximo, que por amplificadores potentes, que prácticamente funcionan casi siempre dentro de su rango.

También cabe destacar que el subir los controles de tono del amplificador por encima de su ajuste neutral sobrecarga significativamente tanto los altavoces como el amplificador. En un buen sistema de sonido, solo debería usar los controles de tono para compensar una grabación pobre y no para compensar de forma permanente las debilidades de otras partes del sistema. Por este motivo, en DALI le recomendamos que deje los controles de tono por lo general en su posición central o neutra. Puede conseguir la imagen de sonido que está buscando con solo colocar los altavoces correctamente. Además, mantenga el volumen lo suficientemente bajo como para hacer que el sonido sea claro y sin distorsiones. Esto minimizará la carga en los altavoces y el amplificador. Todos los altavoces DALI han sido diseñados con impedancia lineal para una carga de amplificador óptima. El resultado es una imagen sonora mucho más abierta y detallada.

LA SALA DE ESCUCHA

Cada sala tiene su propio comportamiento acústico distintivo. Este comportamiento afecta a la forma en que las personas experimentamos el sonido de un altavoz. El sonido que escuchamos está formado tanto por el sonido directo de los altavoces como por el sonido reflejado en el suelo, paredes y techo. Esto último afectará a la forma en la que experimentamos el sonido. Como regla general, trate de evitar superficies grandes, duras y reflectantes en las inmediaciones de sus altavoces, ya que tienden a causar fuertes reflexiones que pueden afectar la precisión y amplitud de la reproducción del sonido. Puede reducir estas reflexiones colocando una planta entre el altavoz y la superficie reflectante. Los objetos suaves como alfombras, cortinas, etc. pueden ser también de ayuda si el sonido es demasiado brillante. Tanto la cantidad como la calidad de los graves profundos dependerán del tamaño y la forma de la sala y de la posición de los altavoces. El colocar los altavoces cerca de una pared lateral o trasera enfatizará los graves. El colocarlos en las esquinas acentuará aún más los graves, pero también hará que aumenten las reflexiones.



CONEXIONES

Unas conexiones correctas y seguras a su amplificador son extremadamente importantes para una experiencia auditiva perfecta. Utilice siempre cables del mismo tipo y preferiblemente de la misma longitud para los canales izquierdo y derecho.

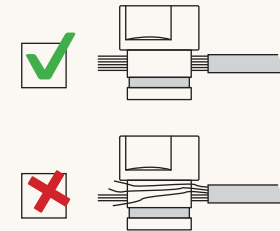
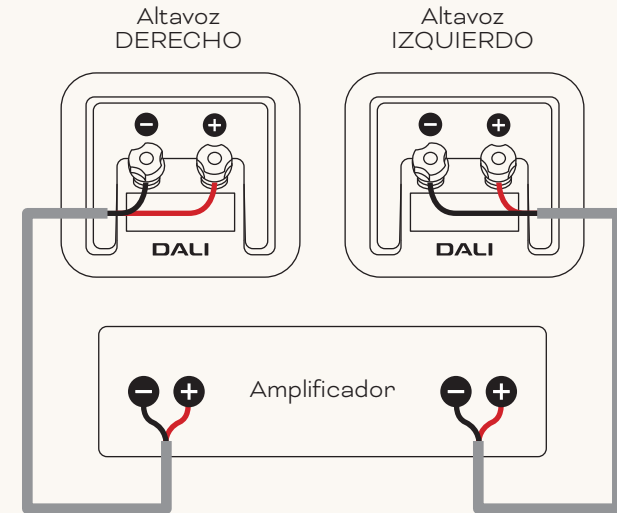
La polaridad correcta es un detalle que muchas veces es pasado por alto a la hora de la conexión de los altavoces. El terminal rojo del altavoz (+) debe ser conectado al terminal rojo del amplificador (+). El terminal negro del altavoz (-) debe ser conectado al terminal negro del amplificador (-). Cuando conecte un altavoz con la polaridad al revés, eso hará que los graves sean más débiles y desenfocará la imagen stereo.

Para una experiencia auditiva óptima, el altavoz derecho (visto desde la posición de escucha) debe estar conectado a los terminales de salida del amplificador marcados como “R” o “derecho”. El altavoz izquierdo debe ser conectado a los terminales de salida del amplificador marcados como “L” o “izquierdo”.

! Antes de conectar cables o de realizar cualquier tipo de conexión, apague SIEMPRE el amplificador.

! Asegúrese de que los cables pelados estén firmemente sujetos por los terminales, sin que queden filamentos sueltos que puedan causar un cortocircuito y dañar el amplificador.

DIAGRAMA 4: CABLEADO



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Si los recintos acústicos están sucios, límpielos con un paño suave húmedo y bien escurrido.

Evite tocar los conos de los altavoces ya que son muy frágiles. Si es necesario limpiar los conos, utilice únicamente un paño suave y seco y tenga mucho cuidado. Evite tocar la superficie cóncava del tweeter. Puede limpiar las rejillas de los altavoces con un cepillo para la ropa, un paño que no suelte pelusas bien escurrido y un limpiador multiusos suave.

Evite la exposición directa a la luz solar

Las superficies de sus altavoces pueden decolorarse o la pintura exterior puede degradarse con el tiempo si quedan expuestas a la luz solar directa. Por este motivo, evite colocar los altavoces bajo la luz solar directa.

ELIMINACIÓN

Si desea deshacerse de este producto, no lo tire junto con el resto de la basura doméstica general. Existen sistemas de reciclaje específicos para productos electrónicos usados que cumplen con lo establecido por la legislación en cuanto al correcto tratamiento, recuperación y reciclaje de determinados elementos.

Cualquier persona física residente en uno de los países miembros de la UE, Suiza, Liechtenstein y Noruega pueden devolver sus productos electrónicos usados sin coste alguno en las instalaciones de reciclaje designadas a tal efecto o directamente a un comercio minorista (siempre y cuando adquiera un producto nuevo similar).

Si reside en algún país no mencionado anteriormente, contacte con las autoridades locales para que le informen acerca del proceso correcto de eliminación.

Al seguir este proceso, estará garantizándose que su producto eliminado sea sometido al tratamiento, recuperación de piezas y reciclaje necesarios y, por lo tanto, evitará posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

En la siguiente tabla encontrará las especificaciones técnicas del **DALI KUPID**. Tenga en cuenta que existen gran cantidad de métodos de medición de los altavoces. Sin embargo, ninguno de estos métodos resulta realmente útil a la hora de que el usuario sepa cómo suena realmente un altavoz. Sólo sus oídos pueden decidir si un altavoz suena mejor que otro.

Al igual que ocurre con el resto de nuestros altavoces, la serie DALI KUPID ha sido diseñada para reproducir la música de la forma más honesta posible.

DALI KUPID

Rango de frecuencias	63 - 25.000 Hz, ± 3 dB
Sensibilidad	83 dB @ 1 m para 2,83 V
Impedancia nominal	4 ohmios
SPL máximo	103 dB
Frecuencia de separación o crossover	2.100 Hz
Principio de separación o crossover	2 vías
Potencia de amplificación recomendada	40 - 120 vatios
Cabezal de agudos	1 x tweeter convexo de 26 mm
Diafragma de cabezal de agudos	Tejido suave
Cabezal(es) de medios/graves	1 x 4½ pulgadas (114,3 mm)
Diafragma de cabezal de medios/graves	Cono de papel y fibra de madera
Conexiones de entrada	Cable sencillo
Tipo de recinto acústico	Reflex de graves
Frecuencia de afinación reflex	53 Hz
Ubicación recomendada	Soporte/estantería/pared

Distancia recomendada a la pared trasera	2,5 - 60 cm 1 - 23,6 pulgadas
Dimensiones (A x L x P)	245 x 150 x 198 mm 9,64 x 5,91 x 7,80 pulgadas
Peso incluyendo rejilla	2,9 kg 6,4 lb
Peso embalado	7,5 kg (par) 16,5 libras (par)
Acabados	Black Ash Dark Walnut Caramel White Golden Yellow Chilly Blue
Accesorios (incluidos)	2 x Soporte de pared 4 x Tornillo de soporte de pared 8 x Pata de goma 2 x Rejilla frontal

Todas las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.



DALI KUPID

BRUGSANVISNING

DALI

INDHOLD

Indledning	56
Udpakning	57
Sikkerhedsforanstaltninger	58
Tilspilning	59
Positionering	60
Montering	61
Effekt og lydtryk	62
Lytterummet	63
Forbindelser	64
Rengøring og vedligeholdelse	65
Bortskaffelse	65

INDLEDNING

Tillykke med dine nye DALI KUPID-højttalere. Det er vigtigt for os, at dine nye DALI-højttalere er korrekt opstillet og tilsluttet. Derfor anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning og følger instruktionerne. Brugsanvisningen indeholder instruktioner til opsætning og tilslutning, samt tips og råd om, hvordan du får mest muligt ud af dine nye højttalere.

DALI KUPID er en højtydende, ultrakompakt Hi-Fi-højttaler, der bringer ægte DALI Hi-Fi-lydkvalitet til en billig pris og til enhver niche i hjemmet, hvor der er behov for lyd. KUPID markerer det punkt, hvor højttalere og ægte Hi-Fi-kvalitet mødes. Og gennem den ledende filosofi bag DALI's lyddesignprincipper og DALI's design- og ingeniørteams' færdigheder er den perfekt optimeret til at skabe strålende, fængslende musik på ethvert sted og i enhver lydkontekst. DALI KUPID omdefinierer ydeevnen af en prisvenlig højttaler.

Husk at tilmelde dig DALI's nyhedsbrev på www.dali-speakers.com

God fornøjelse!



DESIGNED TO FIT IN.
BUILT TO STAND OUT.

UDPAKNING

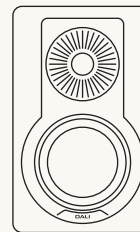
Pas på, at du ikke beskadiger indholdet, når du pakker delene ud.

Kontrollér, at alle dele medfølger i kassen.

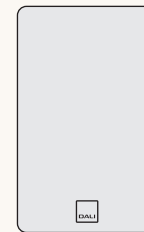
Gem emballagen, hvis dine højttalere skal flyttes eller efterses.

DIAGRAM 1: PAKKENS INDHOLD

2 × DALI KUPID



2 × Frontgitre



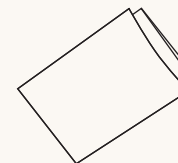
2 × Vægbeslag



4 × Skruer til vægbeslag



8 × Gummifødder



1 × Produktregistreringskort
1 × Quickstartguide

SIKKERHEDS- FORANSTALTNINGER

- Følg altid alle retningslinjerne for sikkerhed.
- Højttalerne i DALI KUPID-serien er beregnet til indendørs brug.
- Højttalerne må aldrig bruges i ekstremt varme eller kolde temperaturer.
- Højttalerne i DALI KUPID-serien må ikke udsættes for direkte sollys.
- Slå strømmen fra forstærkeren, når højttalerkablerne tilsluttes højttaleren og forstærkeren.
- Længerevarende brug af højttalere ved høj lydstyrke kan forårsage høreskader. Hæv ikke lydstyrken ud over behagelige niveauer.
- Hvis du har brug for yderligere hjælp, kan du kontakte din autoriserede DALI-forhandler eller installatør.

TILSPILNING

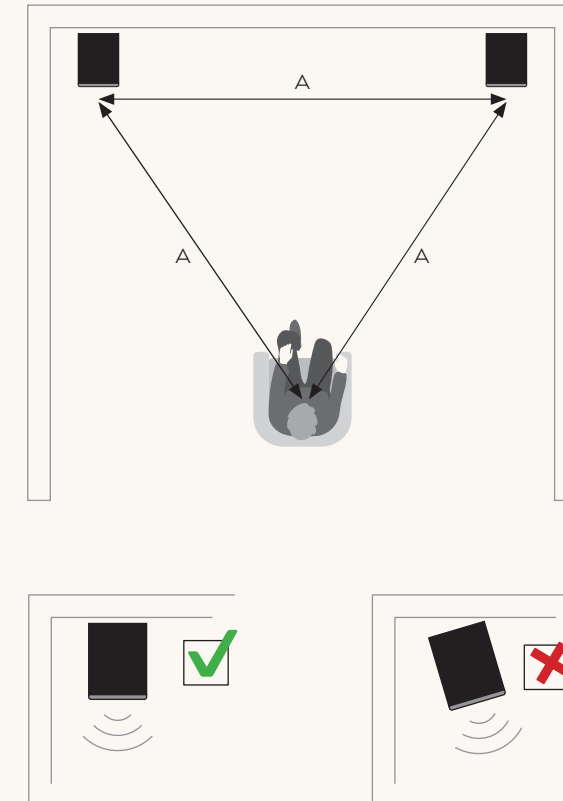
Ligesom ethvert mekanisk system kræver en højttaler en »tilspilningsperiode« for at yde sit bedste. Du vil opleve en gradvis forbedring af lydkvaliteten i løbet af den første brugsperiode. Tilspilningsperioden vil variere afhængigt af brugen og lydstyrken. Du bør forvente op til 100 timers afspilning, indtil den maksimale ydeevne er nået. I modsætning til andre mekaniske systemer forlænges en højttalers levetid ved normal, regelmæssig musikafspilning.

POSITIONERING

For at opnå de bedste resultater bør højttaleropsætningen være symmetrisk omkring din foretrukne lytteposition. Vi anbefaler, at du eksperimenterer med dine højttaleres placering – lydkvaliteten vil ændre sig afhængigt af højttalernes placering. DALI KUPID-højttalerne bør ideelt set placeres, så diskanthøjttalerne er omtrent i ørehøjde, når du sidder i din foretrukne lytteposition.

DALI KUPID-højttalerens kompakte dimensioner betyder, at den kan klemmes ind på steder, hvor de fleste ægte Hi-Fi-højttalere ikke kan være. Men KUPID er mere end bare i stand til at passe ind i et trangt rum – dens elektroakustiske design og dygtige stemmeføring betyder, at den også vil trives der. For eksempel kan en KUPID, på trods af sin bagudvendte Dual Flare-refleksport, placeres inden for 25 mm (1 tomme) fra en bagvæg, uden det påvirker portens output eller luftstrømmen. Og ved at følge DALI Wide Dispersion Sound-princippet er der ingen grund til at vinkle KUPID mod en bestemt lytteposition. KUPID er designet til at fungere i virkelige hjem med deres mange krav til indretning og layout. KUPID er en højtydende højttaler, der kan bruges hvor som helst. Den virker bare, uanset om den er monteret på et stativ, en hylde, placeret på eller i møbler eller vægmonteret.

DIAGRAM 2: PLACERING



MONTERING

DALI KUPID kan placeres på et stativ/en hylde eller hænges op på væggen ved hjælp af det integrerede vægbeslag.

Hvis den placeres på et stativ eller en hylde, kan de medfølgende gummifødder monteres under højttaleren for at skabe en stabil og vibrationsfri placering.

Hvis højttalerne hænges op på væggen, skal gummifødderne monteres på højttalerens bagkant.

For at montere højttaleren på væggen skal du fastgøre vægbeslaget på bagsiden af højttaleren med de to skruer, der følger med i emballagen.

Monter én skrue i væggen, der passer til vægtypen og kan bære højttalerens vægt. Sørg for at bruge en skrue med rundt hoved og flad bund, der passer til højttalerens vægbeslag.



DIAGRAM 3.1: MONTERING PÅ STATIV/HYLDE

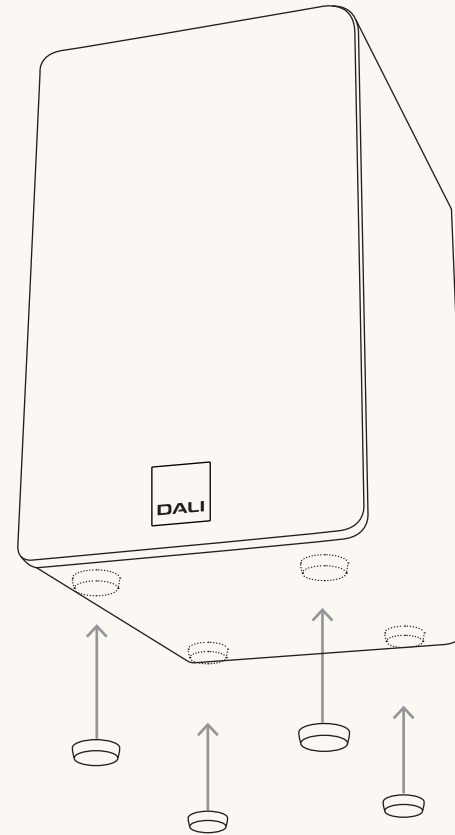
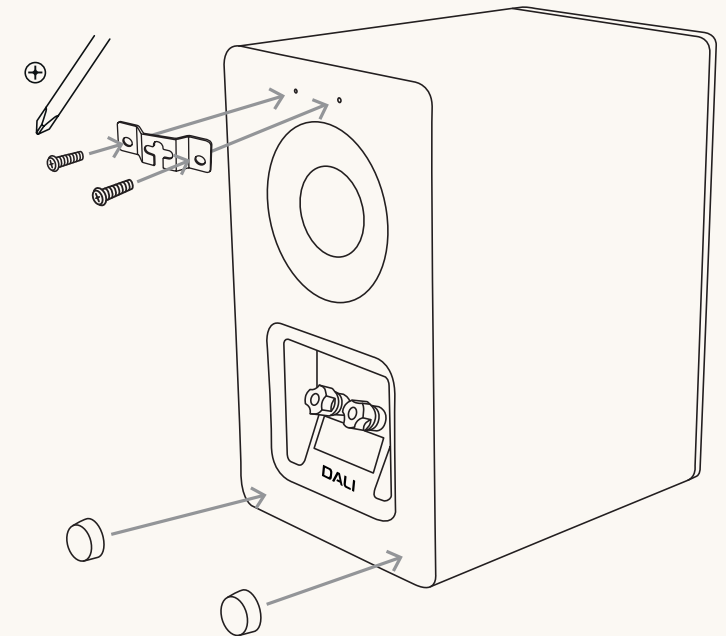


DIAGRAM 3.2: VÆGMONTERING





EFFEKT OG LYDTRYK

Hvor højt en højttaler kan spille og stadig lyde godt, afhænger helt af det signal, den skal gengive. Det betyder, at det ikke er muligt at definere et specifikt signalniveau, der skal bruges, når man sammenligner forskellige højttalere. Det er nemmere at behandle et rent, uforvrænget signal fra en kraftig forstærker end at behandle et forvrænget signal fra en laveffektforstærker, der er presset ud over dens kapacitet.

Signalet fra en forstærker der forvrænger indeholder meget mere højfrekvent information end et uforvrænget signal og belaster derfor diskant-højttalerne kraftigt. Som følge heraf beskadiges højttalere ofte af laveffektforstærkere, der tvinges til at arbejde for hårdt – og meget sjældent af kraftige forstærkere, som praktisk talt kører i tomgang det meste af tiden.

Det er også værd at bemærke, at det belaster både højttalere og forstærker betydeligt, hvis tonekontrollerne på din forstærker skrues op over neutralindstillingen. På et godt lydsystem bør tonekontroller kun bruges til at kompensere for dårlige optagelser og ikke til permanent at kompensere for svagheder andre steder i systemet. Af denne grund anbefaler DALI, at tonekontrollerne generelt er indstillet til neutral position. Du kan opnå det ønskede lydbillede ved at placere højttalerne korrekt. Hold lydstyrken lav nok til at holde lyden klar og uforvrænget. Det vil minimere belastningen på højttalere og forstærker. Alle DALI-højttalere er designet med lineær impedans for at skabe en optimal forstærkerbelastning. Resultatet er et betydeligt mere åbent og detaljeret lydbillede.

LYTTERUMMET

Hvert rum har sin egen karakteristiske akustik. Det påvirker den måde, vi oplever lyd fra en højttaler. Lyden, du hører, består både af direkte lyd fra højttalerne og reflekteret lyd fra gulvet, loftet og væggene. Sidstnævnte påvirker din oplevelse af lyden. Som en generel regel bør du undgå store, hårde, reflekterende overflader i umiddelbar nærhed af dine højttalere, da de har tendens til at forårsage stærke refleksioner, der kan påvirke nøjagtigheden og rumligheden i lyd gengivelsen. Refleksionerne kan reduceres ved at placere en plante mellem højttaleren og den reflekterende overflade. Blødt inventar såsom gulvtæpper, gardiner m.v. kan hjælpe, hvis lyden er for klar. Mængden og kvaliteten af den dybe bas afhænger af rummets størrelse og form og placeringen af højttalerne. Hvis højttalerne placeres tæt på en side- eller bagvæg, vil det fremhæve bassen. Hvis de placeres i hjørner, vil det fremhæve bassen endnu mere, men det vil også øge refleksionerne.



FORBINDELSER

Korrekte, tætte forbindelser til din forstærker er ekstremt vigtige for din lytteoplevelse. Brug altid kabler af samme type og helst samme længde til venstre og højre kanal.

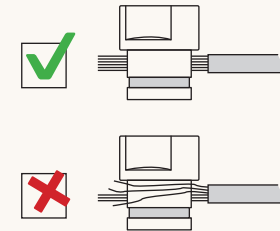
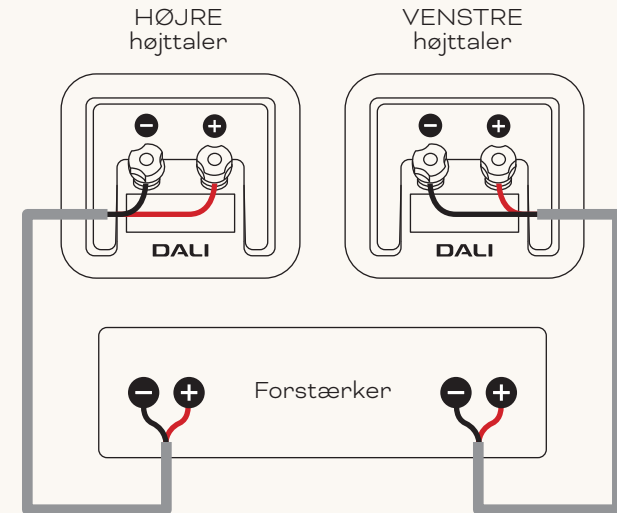
Korrekt polaritet er en detalje, der ofte bliver overset, når man tilslutter højttalere. Den røde (+) forstærkertilslutning skal være forbundet med den røde (+) højttalertilslutning. Den sorte (-) forstærkertilslutning skal være forbundet med den sorte (-) højttalertilslutning. Når én højttaler tilsluttes med omvendt polaritet, vil bassen blive svagere, og stereobilledet vil blive uskarpt.

For at opnå den optimale lytteoplevelse skal den højre højttaler (set fra lyttepositionen) tilsluttes forstærkerens udgangstilslutninger mærket "R" (H) eller "Right" (Højre). Den venstre højttaler skal tilsluttes forstærkerens udgangstilslutninger mærket "L" (V) eller "Left" (Venstre).

! Sluk ALTID forstærkeren, før du tilslutter kabler eller ændrer forbindelser.

! Sørg for, at eksponerede ledere er tæt forbundet med tilslutningerne, og at der ikke er løse ledninger, der kan forårsage kortslutning og beskadige forstærkeren.

DIAGRAM 4: LEDNINGER



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Hvis højttalerkabinetterne er snavsede, skal de tørres af med en fugtig og godt opvredet blød klud.

Undgå at røre ved højttalermembranerne, da de er meget skrøbelige. Hvis keglerne skal rengøres, skal du kun bruge en tør, blød klud, og være meget forsigtig. Undgå at røre ved diskanthøjttalernes dome. Højttalergitrene kan rengøres med en tøjbørste og aftørres med en godt opvredet, fnugfri klud og et mildt universalrengøringsmiddel.

Undgå direkte sollys

Højttalernes overflader kan blive falmet eller misfarvet med tiden, når de udsættes for direkte sollys. Undgå derfor at placere højttalerne i direkte sollys.

BORTSKAFFELSE

Hvis du vil bortskaffe dette produkt, så smid det ikke i det normale husholdningsaffald. Der er et særskilt indsamlingssystem til brugte elektroniske produkter i henhold til lovgivningen, som kræver hensigtsmæssig behandling, indsamling og genbrug.

Private husstande i EU, Schweiz, Liechtenstein og Norge kan returnere deres brugte elektroniske produkter gratis til udpegede indsamlingssteder eller en detailhandler (hvis du køber et nyt tilsvarende produkt).

Hvis du bor i et land, der ikke er nævnt ovenfor, bedes du kontakte din lokale forvaltning angående den korrekte bortskaffelsesmetode.

Ved at følge denne proces sørger du for, at dit bortskaffede produkt gennemgår den nødvendige behandling og indsamling og det nødvendige genbrug, så eventuelle negative påvirkninger af miljøet og menneskers helbred undgås.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I tabellen nedenfor finder du specifikationer for **DALI KUPID**. Husk, at der findes utallige metoder til at måle højttalere. Men ingen af dem fortæller dig noget brugbart om, hvordan en højttaler virkelig lyder. Kun dine ører kan afgøre, om én højttaler lyder bedre end en anden.

Ligesom alle vores højttalere er DALI KUPID designet til at gengive musik så nøjagtigt som muligt.

DALI KUPID

Frekvensområde	63 - 25.000 Hz ±3 dB
Følsomhed	83 dB ved 1 m for 2,83 V
Nominal impedans	4 ohm
Maksimalt lydtryksniveau	103 dB
Delefrekvens	2.100 Hz
Princip for delefilter	2-vejs
Anbefalet forstærkereffekt	40 - 120 watt
Højfrekvensenhed	1 × 26 mm blød dome
Højfrekvensmembran	Blødt vævet stof
Lav-/mellemlfrekvensenhed(er)	1 × 4½ in
Lav-/mellemlfrekvensmembran	Papir- og træfiberkegle
Kabelindgang	Single wire
Kabinettype	Basrefleks
Basreflekstuningfrekvens	53 Hz
Anbefalet placering	Stativ/hylde/væg

Anbefalet afstand fra bagvæg	2,5 - 60 cm 1 - 23,6 in
Mål (H × B × D)	245 × 150 × 198 mm 9,64 × 5,91 × 7,80 in
Vægt inkl. gitter	2,9 kg 6,4 lb
Forsendelsesvægt	7,5 kg (par) 16,5 lb (par)
Farvevarianter	Black Ash Dark Walnut Caramel White Golden Yellow Chilly Blue
Tilbehør (medfølger)	2 × Vægbeslag 4 × Skruer til vægbeslag 8 × Gummifødder 2 × Frontgitter

Alle tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.



DALI KUPID

取扱説明書

DALI

目次

はじめに	69
開梱	70
安全に関するご注意	71
慣らし運転	72
配置	73
設置	74
出力および音圧に関する注意事項	75
リスニングルーム	76
接続	77
お手入れ・メンテナンス	78
廃棄処分	78

はじめに

このたびはDALI KUPIDスピーカーをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。お客様の新しいDALIスピーカーを正しく設置・接続していただくことは、弊社としても非常に重要であると考えております。そのため、恐れ入りますが、本取扱説明書をご確認いただき、記載の手順に従っていただけますようお願い申し上げます。本マニュアルには、設置および接続に関する手順に加え、新しいスピーカーの性能を十分にご体感いただくためのヒントやアドバイスも記載されております。

DALI KUPIDは、高性能かつ超小型のHi-Fiスピーカーでございます。DALIならではの本格的な音質を、エントリーモデルの価格帯にて、音響が求められるご家庭内のあらゆる空間へお届けいたします。KUPIDは、スピーカーと本格的なHi-Fi性能が融合する地点を象徴する製品でございます。DALI独自のロスの少ないサウンドデザイン哲学と、設計・エンジニアリングチームの卓越した技術力により、あらゆる空間や音響環境において、心を奪うような美しい音楽を奏でるよう完璧に最適化されています。DALI KUPIDは、手頃な価格帯スピーカーの性能に対する従来の概念を刷新する製品でございます。

DALI KUPIDの音を、心ゆくまでご堪能いただければ幸いです。



あらゆる空間にフィット。
際立つ存在感を放つ。

開梱

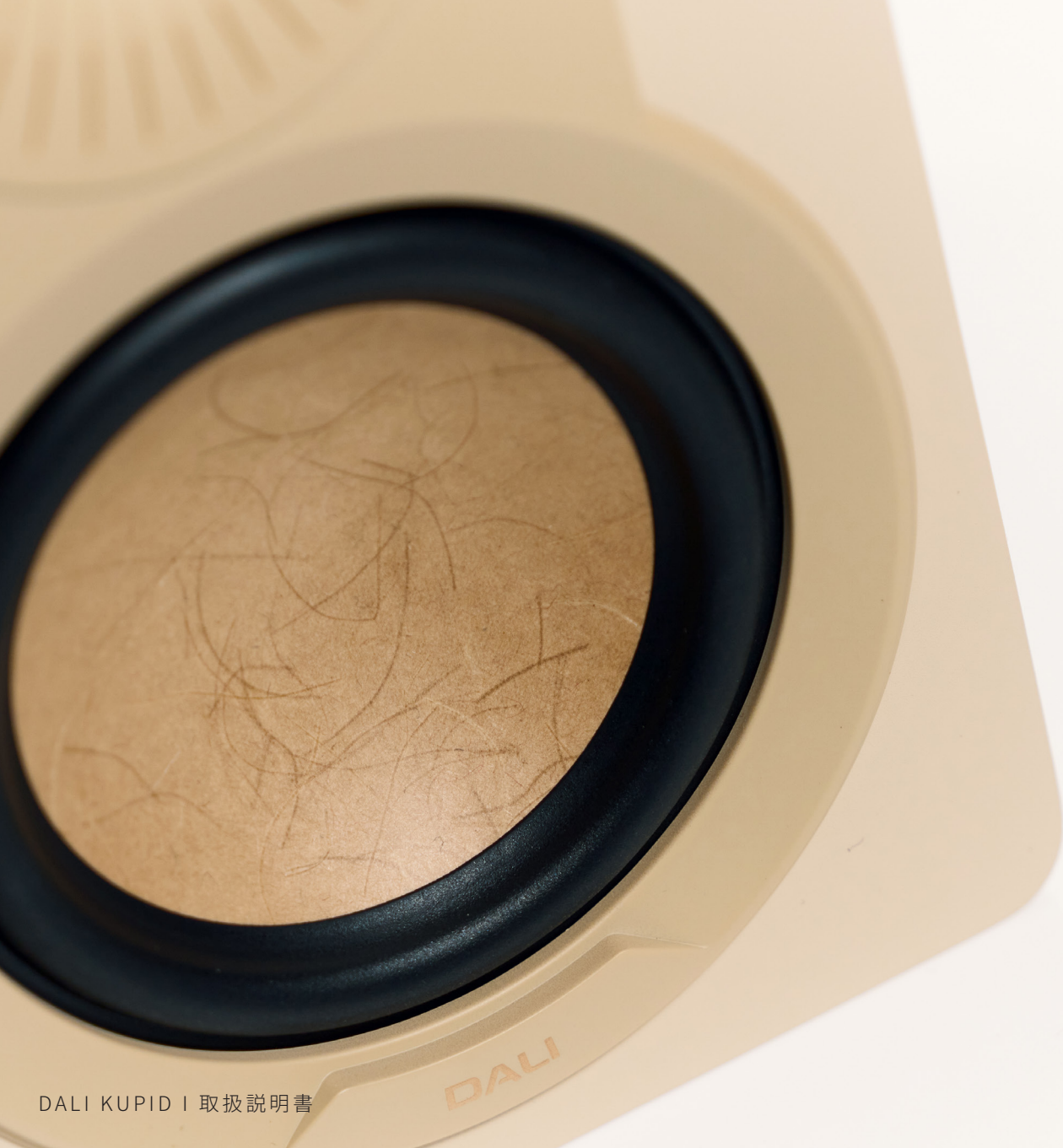
部品を取り出す際は、内容物を傷つけないようご注意ください。

段ボール箱にすべての付属品が入っていることをご確認ください。

スピーカーの移動や修理が必要になった場合に備えて、梱包材は保管することを推奨いたします。

図1: 梱包内容





安全に関するご注意

- 安全に関するすべての指示事項を必ずお守りください。
- DALI KUPIDスピーカーは屋内での使用を目的としています。
- スピーカーは、極端な高温または低温の環境下でのご使用はお控えください。
- DALI KUPIDスピーカーは、直射日光にさらさないでください。
- スピーカーケーブルをスピーカーおよびアンプに接続する際は、アンプの電源をあらかじめお切りください。
- スピーカーを大音量で長時間ご使用の場合、聴覚に障害が生じる可能性があります。快適なレベル以上に音量を上げないでください。
- ご不明な点がございましたら、DALI正規販売店またはお客様相談センターまでご連絡ください。

慣らし運転

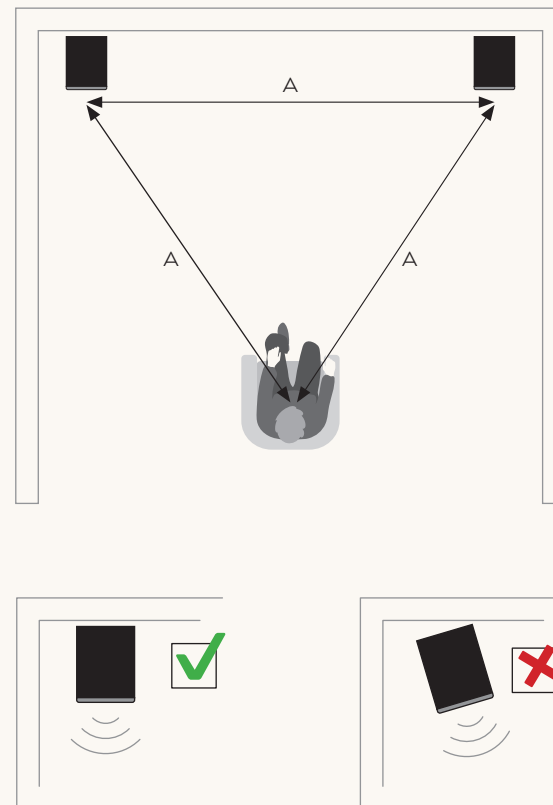
他のシステムと同様に、スピーカーも、最高のパフォーマンスを発揮するには「慣らし運転」期間が必要です。最初のご使用期間中は、徐々に音質が向上するのをご実感いただけます。慣らし期間は、ご使用状況や再生音量によって異なります。最大性能に至るまでには、最大で約100時間の再生が必要となる場合がございます。他のシステムとは異なり、通常の音楽再生を継続いただくことで、スピーカーの寿命が延びる傾向がございます。

配置

最適な音響効果を得るために、スピーカーはご自身のお気に入りのリスニングポジションを中心に左右対称に設置されることを推奨します。スピーカーの設置位置を調整・検証されることを推奨いたします。音質は配置によって大きく変化いたします。DALI KUPIDスピーカーは、最適な音響効果を得るために、リスニングポジションに着席した際にツイーターが耳の高さに位置するよう設置されるのが理想的です。

DALI KUPIDは、コンパクトな設計により、従来の本格的なHi-Fiスピーカーでは対応できないようなスペースにも柔軟に設置可能です。KUPIDは、限られたスペースに設置できるだけでなく、低損失の電気音響設計と熟練の音響調整により、そのような環境でも高い音響性能を発揮します。例えば、背面にデュアルフレアバスレフポート（空気抵抗の低減）を搭載しているにもかかわらず、KUPIDは背面の壁からわずか25mm（1インチ）以内に設置しても、ポートの出力や空気の流れに影響を与えません。また、DALIのワイドディスペーション・サウンド・プリンシプル（広域分散設計思想）に基づいているため、KUPIDはリスニングポジションに向けて角度調整する必要がありません。KUPIDは、実際のご家庭におけるインテリアやレイアウトの多様なご要望にお応えできるよう設計されております。KUPIDは、スタンド設置・棚置き・家具の上や内部・壁掛け用など、あらゆる設置環境に対応する高性能スピーカーです。

図2：配置



設置

DALI KUPIDは、スタンドや棚への設置はもちろん、付属の壁掛け用ブラケットにより壁掛けにも対応しております。

スタンドや棚に設置される際には、付属のゴム足をスピーカー底部に取り付けていただくことで、安定性が高まり、振動を抑えることができます。

壁に掛けてご使用になる場合は、スピーカー背面の端部にゴム足をお取り付けください。

スピーカーを壁に設置される際は、同梱の2本のネジにて、壁掛け用ブラケットをスピーカー背面にお取り付けください。

壁の種類に応じ、スピーカーの重量に耐えうるネジを1本、壁にお取り付けください。スピーカーの壁掛け用ブラケットに適合する、丸頭平底タイプのネジをご使用ください。



図3.1: スタンド/棚への設置

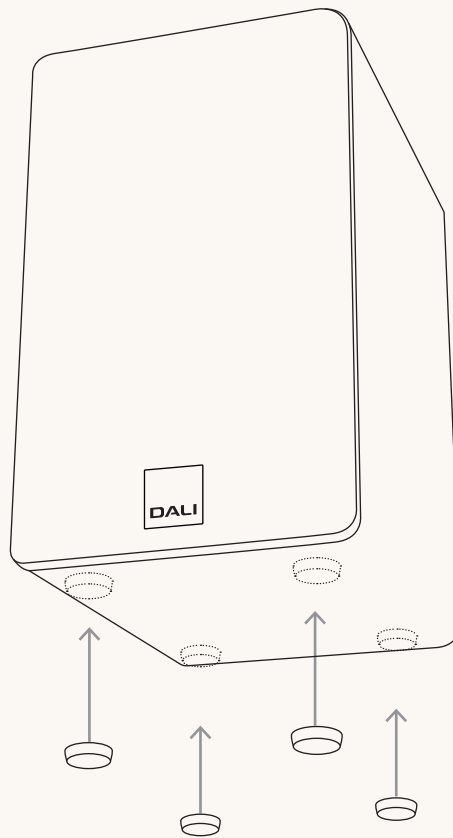
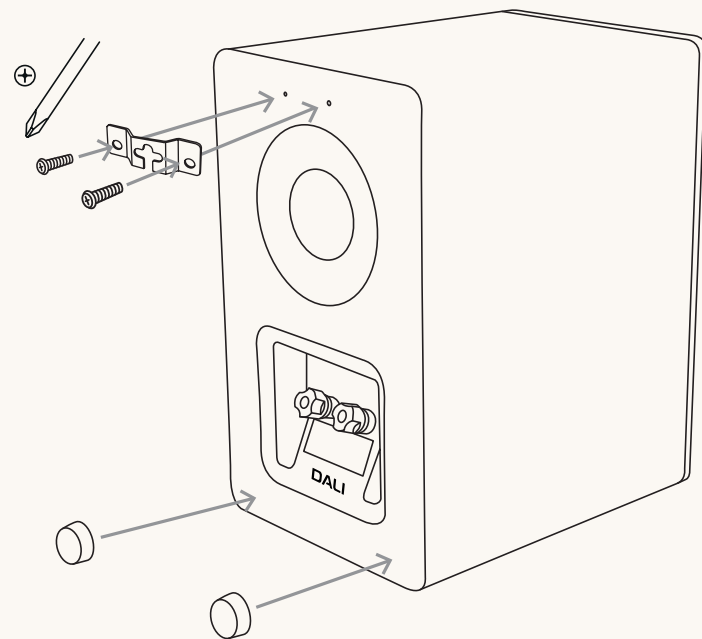


図3.2: 壁への設置



出力および音圧に関する注意事項



スピーカーが大出力でも良好な音質を保てるかどうかは、再生する信号の質に完全に左右されます。そのため、複数のスピーカーを比較する際に、明確な信号レベルをご指定いただくことはできかねます。高性能アンプからのクリアな信号の方が、限界を超えた低出力アンプによる歪んだ信号よりも、処理が容易です。

歪み（クリッピング）を伴うアンプからの信号には、歪みのない信号よりも高周波成分が多く含まれており、その結果、ツイーターに大きな負荷がかかってしまいます。そのため、スピーカーの故障は、能力を超えて駆動された低出力アンプによるものが多く、通常は余裕のある高出力アンプによる故障はほとんどありません。

アンプのトーンコントロールをニュートラル以上に設定されますと、スピーカーおよびアンプに大きな負荷がかかりますので、ご注意ください。良質な音響システムにおいては、トーンコントロールは録音の不備を補正するためのみにご使用いただき、システム内の他の弱点を恒常的に補う目的ではご使用にならないようお願いいたします。このため、DALIでは、トーンコントロールを通常ニュートラル位置にご設定いただくことを推奨しております。スピーカーを適切にご配置いただくことで、お客様の理想とされる音像を実現することが可能です。音質をクリアかつ歪みのない状態でご使用いただくため、音量は控えめにご設定いただきますようお願いいたします。この設定により、スピーカーおよびアンプへの負荷を最小限に抑えることが可能となります。DALIの全スピーカーは、アンプへの負荷を最適化するため、線形インピーダンス（一定の負荷抵抗）設計が施されております。この設計により、音像はより開放的で、細部まで鮮明に再現されるようになります。

リスニングルーム

どのお部屋にも、それぞれ異なる音響特性がございます。これらの要因は、スピーカーからの音の聴こえ方に影響を及ぼします。お客様が耳にされる音は、スピーカーからの直接音と、床・天井・壁からの反射音によって成り立っています。後者の反射音は、音の聴こえ方に影響を与える重要な要素となっております。一般的な目安として、スピーカーの近くに大きく硬い反射面を設置されないことをおすすめいたします。これらは強い反射を生じさせ、音の再現性や空間表現に影響を及ぼす可能性がございます。スピーカーと反射面の間に植物を置くことで、反射音を軽減する効果が期待できます。音が明るすぎると感じられる場合には、カーペットやカーテンなどの柔らかい素材をご使用いただくことで、改善される可能性がございます。重低音の量感や音質は、お部屋の広さや形状、スピーカーの設置位置によって変化いたします。スピーカーを側面または背面の壁に近づけて設置されますと、低音が強調される場合がございます。スピーカーをお部屋の隅に設置されますと、低音がより強調されますが、反射音も増える可能性がございます。



接続

快適な音楽体験のためには、アンプへの正確でしっかりとした接続が極めて重要です。左右のチャンネルには、同一タイプで、できる限り同一の長さのケーブルをご使用ください。

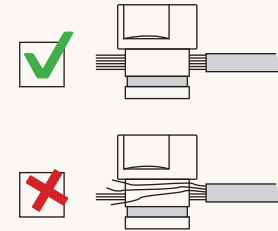
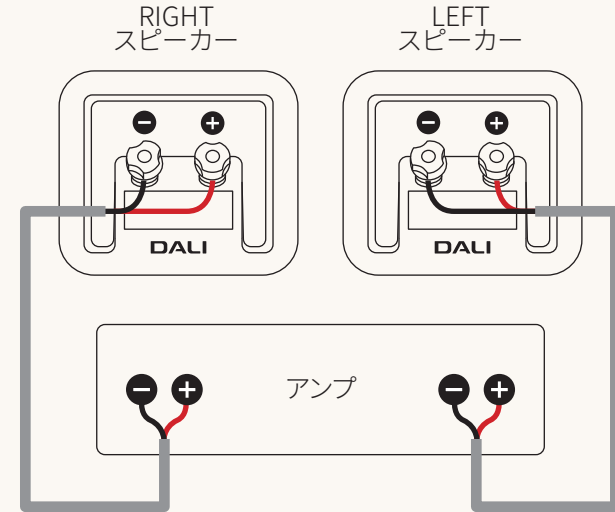
スピーカーを接続される際、正しい極性の確認はつい見落とされがちな重要事項です。アンプの赤(+)端子は、スピーカーの赤(+)端子へ確実に接続してください。アンプの黒(-)端子は、スピーカーの黒(-)端子へ確実に接続してください。片側のスピーカーを逆極性で接続されますと、低音が弱まり、音像の空間的な広がりや位置が不鮮明になってしまいます。

最適なリスニング環境のためには、リスニング位置からご覧になって右側のスピーカーを、アンプの「R」または「Right」と表示された出力端子へ接続してください。左側のスピーカーを、アンプの「L」または「Left」と表示された出力端子へ確実に接続してください。

! ケーブルの接続や変更を行われる前には、必ずアンプの電源をお切りください。

! 露出した導線が端子にしっかりと固定され、緩んだ線がないことをご確認ください。緩んだ線があると、ショートやアンプの損傷につながる恐れがあります。

図4: 配線



お手入れ・メンテナンス

キャビネットが汚れている際には、湿らせてよく絞った柔らかい布で、やさしくお拭きください。

スピーカーのコーンには触れないようお願いいたします。非常に壊れやすい部品です。コーン部を清掃される際は、乾いた柔らかい布のみをご使用いただき、慎重に作業をお願いいたします。ツイータードームには触れないようお願いいたします。スピーカーグリルは洋服ブラシで清掃し、よく絞った糸くずの出ない布と中性洗剤(万能タイプ)でやさしくお拭きください。

直射日光が当たらないよう、ご配慮ください。

直射日光に当たりますと、経年により表面が退色または変色する恐れがございます。そのため、直射日光の当たる場所への設置はお控えください。

廃棄処分

本製品を廃棄する場合は、一般家庭ゴミと一緒にしないでください。使用済み電気製品については、適切な処理、回収およびリサイクルが求められる法規に従う個別の回収システムがあります。

EU加盟国、スイス、リヒテンシュタインおよびノルウェーの個人世帯は、使用済み電気製品を、指定された回収施設または小売店(同様の新品を購入した場合)に無料で引き取ってもらうことができます。

上記以外の国にお住まいの場合は、適切な廃棄方法について地方自治体にお問い合わせください。

このプロセスに従うことにより、廃棄した製品の必要な処理、回収およびリサイクルがなされ、環境や人間の健康に対する潜在的な悪影響の防止を徹底することができます。

技術仕様

以下の表に**DALI KUPID**の仕様が記載されています。スピーカーの測定方法は無数にございますので、あらかじめご承知おきください。しかしながら、これらの方法はいずれも、スピーカーの実際の音の印象について有用な情報をお伝えするものではありません。スピーカーの優劣は、お客様ご自身の耳でお確かめいただくことが最も確実です。当社の全スピーカーに共通する理念として、DALI KUPIDもまた、音楽を限りなく自然に再現する設計となっております。

DALI KUPID

周波数範囲	63 – 25,000 Hz ±3 dB
感度	83 dB @ 1 m for 2.83 V
公称インピーダンス	4 Ohm
最大音圧レベル	103 dB
クロスオーバー周波数	2,100 Hz
クロスオーバー原理	2Way
推奨アンプ出力	40 - 120 Watt
トウイーター	26mmソフトドーム・トウイーター
トウイーター	ソフトドーム
ミッドレンジ・バス	1 x 4½インチ
ミッドレンジ・バス・ダイアフラム	ペーパー&ウッドファイバーコーン・ドライバー
入力用接続	単線
エンクロージャーのタイプ	バスレフ型

バスレフチューニング周波数	53 Hz
推奨設置場所	スタンド/棚/壁
後壁からの推奨距離	2.5 - 60 cm
寸法 (高さ x 幅 x 奥行)	245 x 150 x 198 mm (グリル含む)
グリルを含む重量	2.9 kg
出荷時重量	7.5 kg (ペア)
仕上げ	ブラックアッシュ ウォルナット キャラメルホワイト ゴールドenイエロー チリーブルー
付属品 (同梱)	壁掛け用ブラケット x 2 壁掛け用ブラケット用ネジ x 4 ゴム足 x 8 フロントグリル x 2

技術仕様はすべて予告なしに変更される場合があります。



达尼 KUPID

手册

DALI

包装清单

简介	82
开箱	83
安全注意事项	84
煲机	85
摆放	86
安装	87
功率和声压	88
听音室	89
连接	90
清洁和维护	91
处理	91

简介

恭喜您购买新的达尼 KUPID 音箱。正确安装并连接您的新达尼音箱对我们来说很重要。因此,建议您阅读本手册并遵循其中的说明。本手册包含安装和连接说明,以及关于如何充分利用您的新音箱的技巧和建议。

达尼 KUPID 是一款性能卓越的超小型高保真音箱,以入门级价格提供名副其实的达尼高保真音质,无论您身处家中的哪个角落,都能聆听到精彩旋律。KUPID 是真正实现高保真音质的标志性音箱。秉持着达尼低损耗声音设计原则的指导理念,凭借达尼设计与工程团队的专业技能,这款产品经过精心优化实现了完美配置,在任何场所和音频环境中都能演绎出美妙动听、引人入胜的音乐。达尼 KUPID 重新诠释了高性价比音箱的性能表现。

请记得在以下网站上订阅达尼简报:
www.dali-speakers.com

尽情享受吧!



DESIGNED TO FIT IN.
BUILT TO STAND OUT.

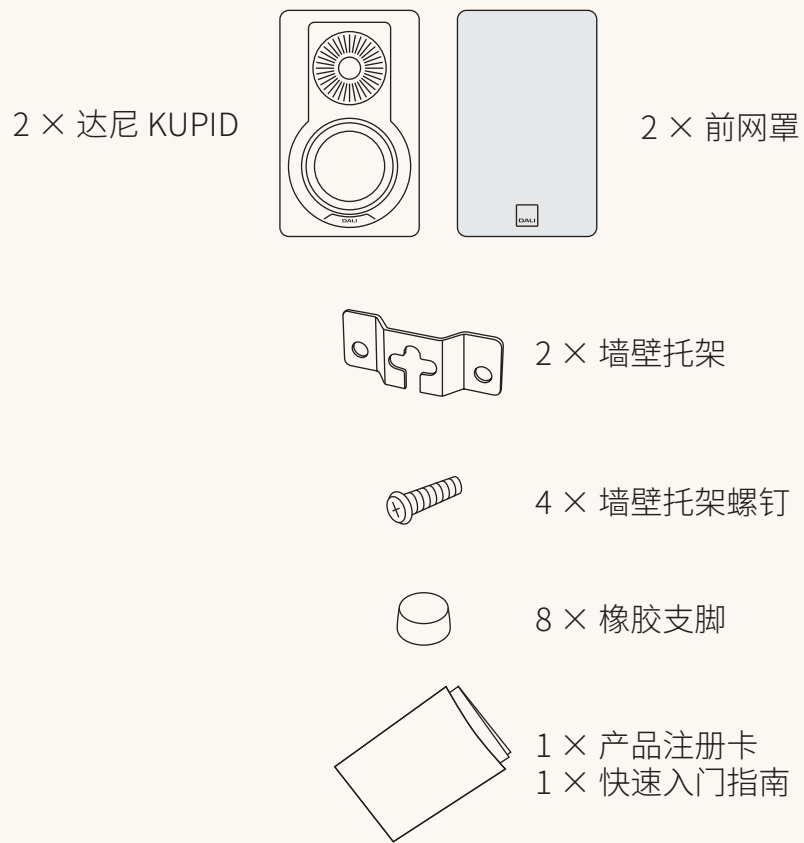
开箱

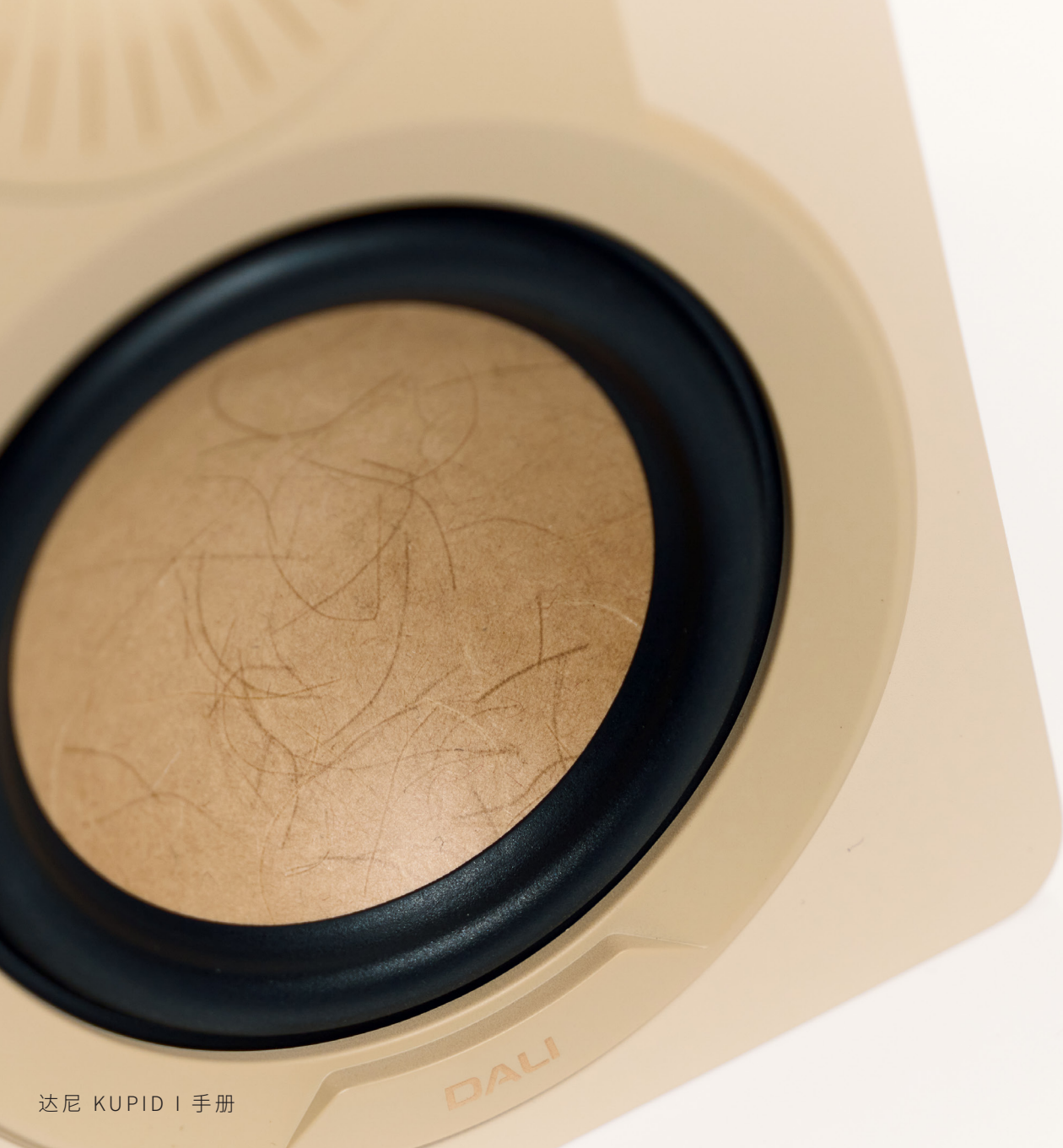
打开零件包装时，注意不要损坏零件。

请检查包装箱内零件是否齐全。

请保留包装材料，以防日后需要搬运或维修音箱。

图 1: 包装清单





安全注意事项

- 始终遵守所有安全指南。
- 达尼 KUPID 音箱专为室内使用而设计。
- 这款音箱不得在极端炎热或寒冷环境下使用。
- 达尼 KUPID 音箱不得受到阳光直射。
- 使用音箱线缆连接音箱和功率放大器时，请关闭功率放大器电源。
- 长时间高音量使用音箱可能导致听力受损。请勿把音量调高到舒适水平以上。
- 如需更多帮助，请联系您的达尼授权零售商或安装商。

煲机

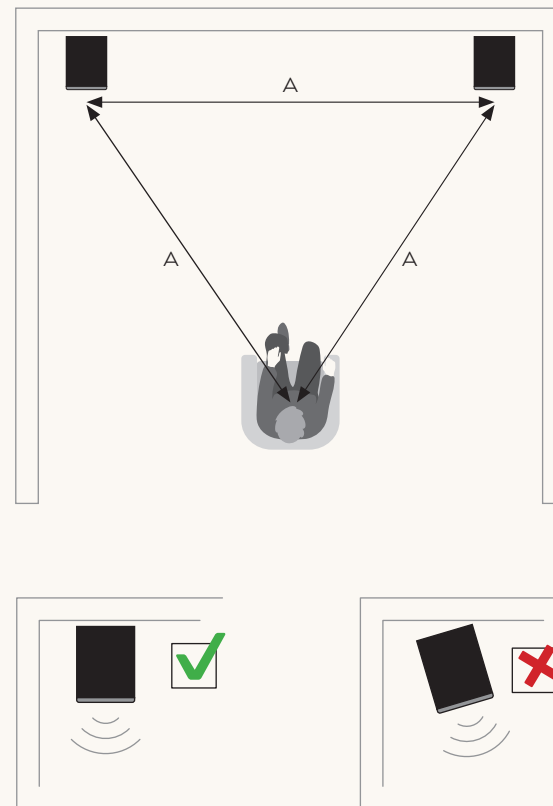
与任何机械系统一样, 音箱需要经过一段“磨合”期才能发挥最佳性能。首次使用期间, 您会体验到音质在逐渐提升。磨合期会因使用情况和播放音量而异。在达到最佳性能之前, 预计需要播放长达 100 小时。与其他机械系统不同, 音箱可通过正常定期播放音乐来延长使用寿命。

摆放

为了达到最佳效果,应将音箱围绕您最喜欢的聆听位置对称安装。建议您多尝试几个音箱位置,音质会根据音箱的位置而变化。当您坐在最喜欢的聆听位置时,如果高音喇叭与耳朵的高度大致持平,则说明达尼 KUPID 音箱处于理想位置。

达尼 KUPID 体积小巧,可轻松塞进无法容纳大多数传统高保真音箱的狭小空间内。然而,KUPID 不仅仅能够适应狭小空间,同时还可凭借低损耗电声设计以及成熟的调音在这类空间中大方光彩。例如,KUPID 虽然设有后置双喇叭反射孔,但可以放置在距离后方墙壁 25 毫米(1 英寸)的位置,对反射孔输出或气流不会产生任何影响。此外,由于 KUPID 遵循达尼的宽扩散声音设计原则,因此无需将其朝向聆听位置摆放。KUPID 专为真实的家居环境而设计,能够满足各种室内设计和布局的多样化需求。KUPID 音箱性能卓越,适用于各种场景;无论是摆放在支架、书架或家具上,还是采用嵌入式或壁挂式安装,都能完美运行。

图 2: 摆放



安装

达尼 KUPID 既可以摆放在支架/书架上, 也可以通过内置壁挂托架悬挂在墙壁上。

如果要摆放在支架或书架上, 可将随附的橡胶支脚安装到音箱底部, 以消除振动, 提高稳定性。

如要悬挂在墙壁上, 可将橡胶支脚安装在音箱的后边缘处。

进行壁挂安装时, 需使用包装内的两颗螺钉将壁挂托架固定在音箱背面。

然后在墙壁上安装一颗螺钉, 螺钉应与墙壁类型相匹配, 且能承受音箱的重量。务必使用与音箱壁挂托架相匹配的圆头平底螺钉。



图 3.1: 支架/书架安装

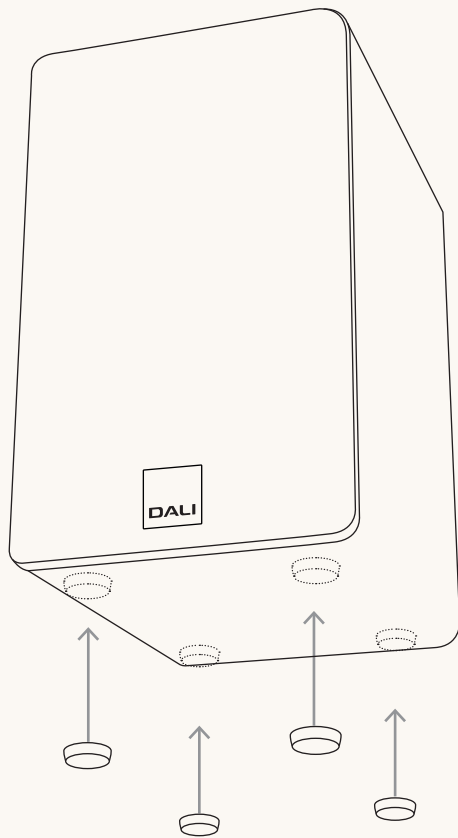
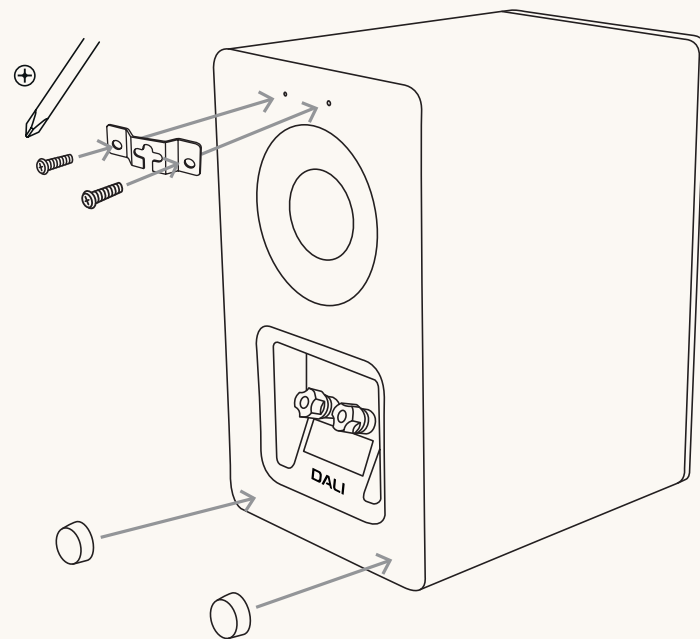


图 3.2: 壁挂安装





功率和声压

一台音箱在保证音质良好的情况下能够播放多高的音量,完全取决于其要再现的信号。这意味着无法限定一个具体的信号电平用于比较不同的音箱。与低功率放大器发出的超出其容量的失真信号相比,大功率放大器发出的纯净、无失真信号更容易处理。

失真(限幅)放大器的信号所包含的高频信息远远多于无失真信号,所以会加重高音喇叭的工作负载。因此,音箱经常因为低功率放大器被迫超负荷工作而损坏,但很少因为大功率放大器而损坏,因为大功率放大器实际上大部分时间都在空转。

同样值得注意的是,如果将放大器上的音色控制器旋至中间设置以上,会大大加重音箱和放大器的工作负载。对于一个良好的音响系统,音色控制器应该只用于补偿糟糕的录音,而不是永久补偿系统中的其他缺陷。因此,达尼建议在一般情况下,将音色控制器设置到中间位置。您可以通过正确摆放音箱来实现理想的声像。保持足够低的音量,使声音清晰而不失真。这样可最大限度地减少音箱和放大器的负载。所有达尼音箱均采用线性阻抗设计,可实现放大器的最佳负载,从而形成更开放、细节更丰富的声像。

听音室

每个房间都有其独特的声学特征,这会影响到我们感知音箱声音的方式。您听到的声音中既有直接来自音箱的声音,也有从地板、天花板和墙壁反射的声音。反射声会影响您的听音体验。一般原则是:尽量让音箱远离大面积的硬反射面,因为这些区域往往会产生较强的声波反射,影响声音还原的精度和空间感。在音箱和反射面之间摆放植物可减少反射。如果声音太过明亮,可使用地毯、窗帘等柔软物品加以缓和。重低音的音量和音质都与房间的大小、形状以及音箱的摆放位置有关。将音箱靠近侧面或背面的墙摆放会突出低音。若靠墙角摆放,低音会更突出,但反射也会增强。



连接

正确、牢固地连接到放大器对于您的聆听体验极其重要。左、右声道应始终使用相同类型的线缆，线缆长度最好相同。

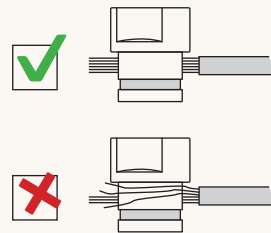
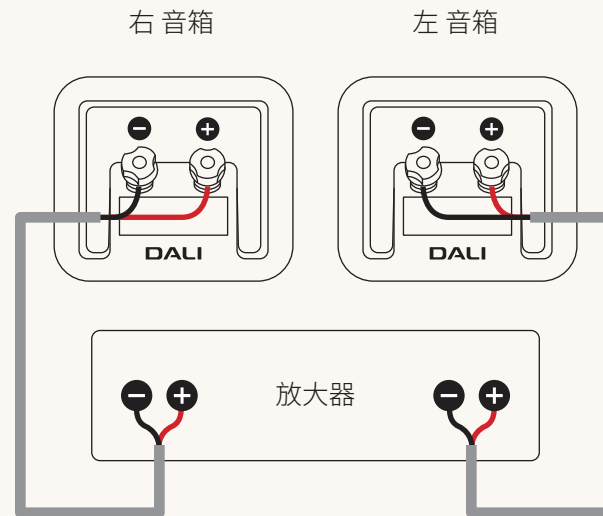
正负极的正确连接是连接音箱时常常会忽视的一个细节。放大器的红色 (+) 接线端子必须与音箱的红色 (+) 接线端子相连。放大器的黑色 (-) 接线端子必须与音箱的黑色 (-) 接线端子相连。如果只有一台音箱的正负极接反了，也会导致低音变弱、立体声声像不聚焦的问题。

为了获得最佳聆听体验，右音箱 (从聆听位置来看) 必须连接到放大器上标有“R”或“右”的输出端子，左音箱必须连接到放大器上标有“L”或“左”的输出端子。

❗ 连接线缆或更改任何连接之前，请务必关闭放大器。

❗ 请确保裸露的导线被接线端子紧紧夹住，没有松动的电线，否则可能导致短路并损坏放大器。

图 4: 接线



清洁和维护

如果音箱箱体脏了, 请将一块软布打湿并拧干后进行擦拭。

音箱音盆非常容易损坏, 请勿触碰。如果音盆需要清洁, 只能使用干燥的软布, 并且要非常小心。请勿触摸高音喇叭球顶。音箱网罩可以用衣物刷进行清洁, 也可以使用无绒布加温和的万能清洁剂来擦拭, 擦拭前要将无绒布拧干。

避免阳光直射

音箱表面长时间受到阳光直射后可能会褪色或变色。因此, 应避免将音箱放置在阳光直射的位置。

处理

如果要处理此产品, 请勿将其与一般家庭生活垃圾混放。根据法律规定, 废旧电子产品设有单独的收集体系, 需要经过妥善处理、回收和循环使用。

欧盟成员国、瑞士、列支敦士登和挪威的家庭可以免费将用过的电子产品送回指定的收集机构或零售商 (如果您购买了类似的新产品)。

如果您居住的国家/地区不在上述之列, 请联系当地主管部门了解正确的处理方法。

遵循正确的处理流程可以确保处理的产品经过必要的处理、回收和循环使用, 有利于防止对环境和人类健康造成潜在负面影响。

技术规格

在下表中可找到**达尼 KUPID** 的规格。请记住，衡量音箱的方法有无数种，但没有一种能提供关于音箱实际声音的有用信息。只有您自己的耳朵才能分辨出一台音箱的音质是否优于另一台。
与所有达尼音箱一样，达尼 KUPID 旨在尽可能真实地再现音乐原声。

达尼 KUPID

频率范围	63 – 25,000 Hz ±3 dB
灵敏度	2.83 V 时为 83 分贝 @ 1 米
标称阻抗	4 欧姆
最高声压级	103 dB
分频频率	2,100 Hz
分频原理	2 路
推荐放大器功率	40 - 120 瓦
高频驱动单元	1 × 26 mm 软球顶
高频振膜	软织物
低/中频驱动单元	1 × 4½ 英寸
低/中频振膜	纸和木纤维音盆
连接输入	单线
箱体类型	低音反射式
低音反射调谐频率	53 Hz

推荐安装位置	支架/书架/墙壁
离后墙的建议距离	2.5 - 60 厘米 1 - 23.6 英寸
尺寸(高 × 宽 × 深)	245 x 150 x 198 毫米 9.64 x 5.91 x 7.80 英寸
重量(含网罩)	2.9 千克 6.4 磅
装运重量	7.5 千克 (一对) 16.5 磅 (一对)
饰面	乌木黑 (Black Ash) 胡桃棕 (Dark Walnut) 焦糖白 (Caramel White) 鎏金黄 (Golden Yellow) 深湖蓝 (Chilly Blue)
附带配件	2 × 墙壁托架 4 × 墙壁托架螺钉 8 × 橡胶支脚 2 × 前网罩

所有技术规格如有更改，恕不另行通知。



達尼 KUPID

手冊

DALI

目錄

簡介	95
開箱	96
安全注意事項	97
煲機	98
擺放	99
安裝	100
功率和聲壓	101
聽音室	102
連線	103
清潔和維護	104
處理	104

簡介

恭喜您購買新的達尼 KUPID 喇叭。正確安裝並連線您的新達尼喇叭對我們來說很重要。因此,建議您閱讀本手冊並遵循其中的說明。本手冊包含安裝和連線說明,以及如何充分利用您的新喇叭的技巧和建議。

達尼 KUPID 是一款性能卓越的超小型高保真喇叭,以入門級價格提供名副其實的達尼高保真音質,無論您身處家中的哪個角落,都能聆聽到精彩旋律。KUPID 是真正實現高保真性能的標誌性喇叭。秉持著達尼低損耗聲音設計原則的指導理念,憑藉達尼設計與工程團隊的專業技能,這款產品經過精心優化實現了完美配置,在任何場所和音訊環境中都能演繹出美妙動聽、引人入勝的音樂。達尼 KUPID 重新詮釋了高性價比喇叭的性能表現。

請記得在以下網站訂閱達尼電子報:
www.dali-speakers.com

盡情享受吧!



DESIGNED TO FIT IN.
BUILT TO STAND OUT.

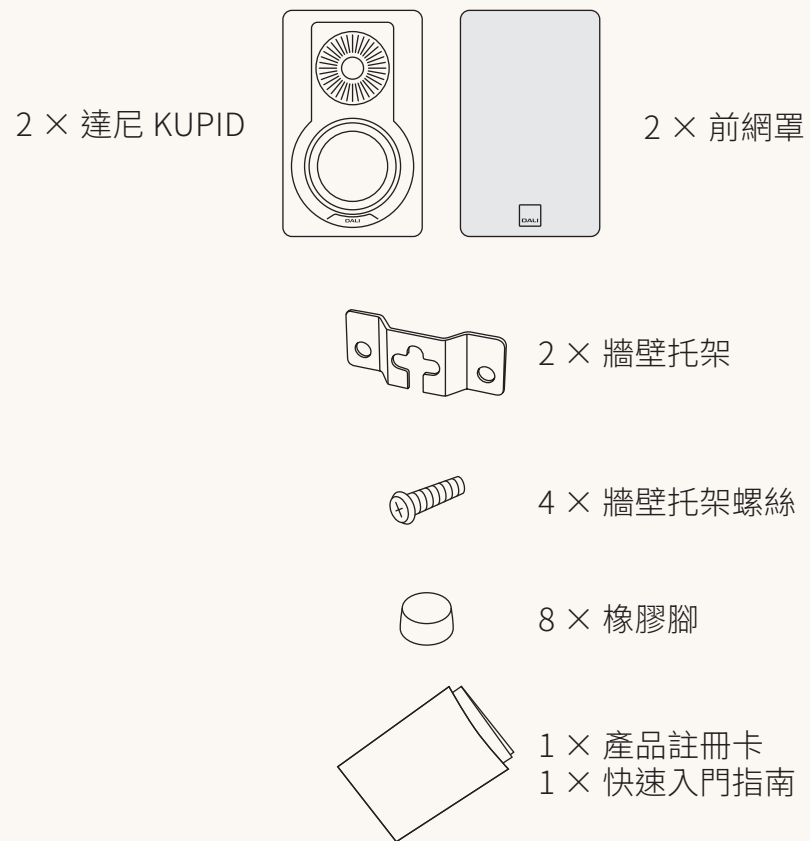
開箱

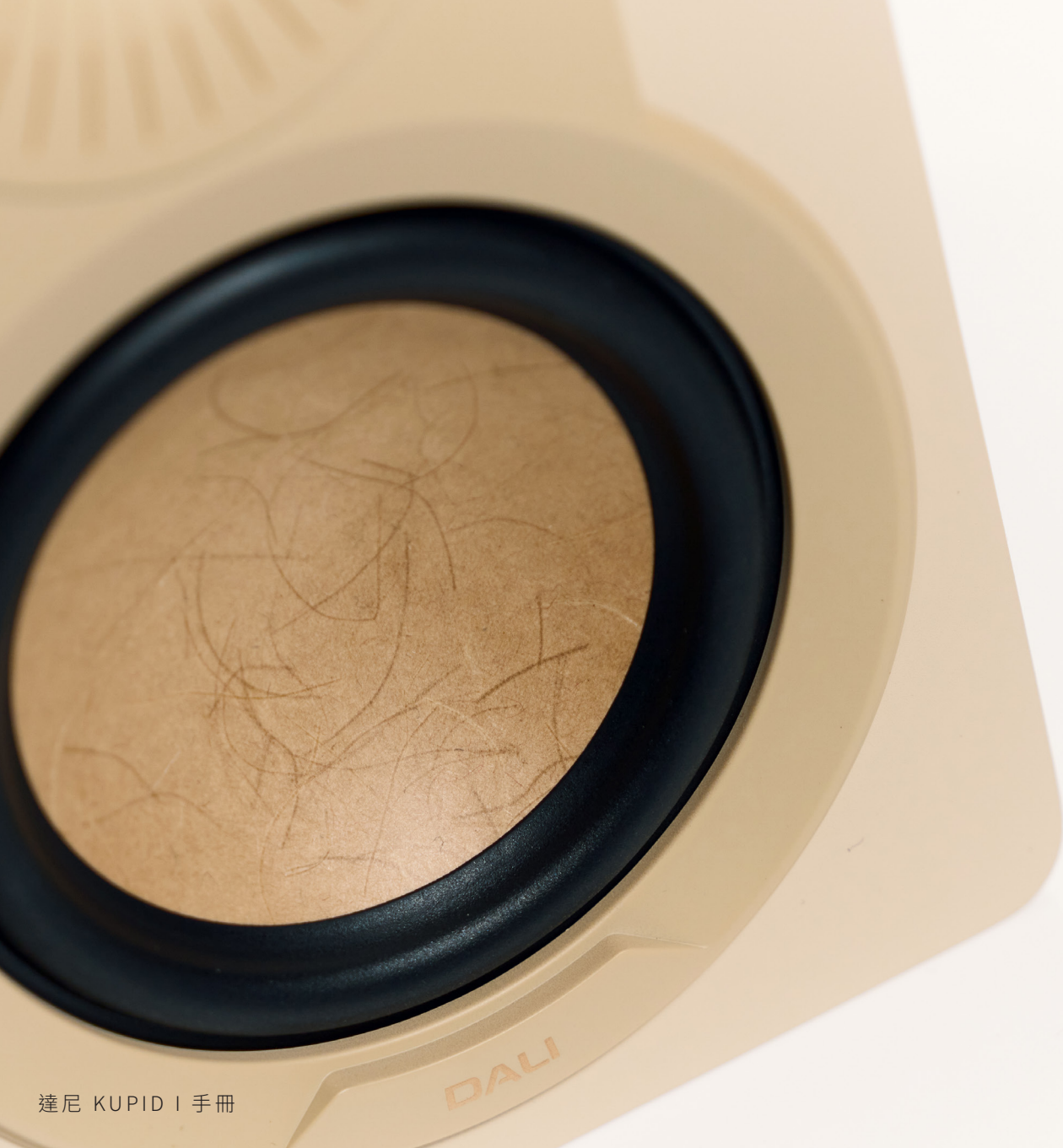
打開零件包裝時,請注意不要損壞零件。

請檢查包裝箱內零件是否齊全。

請保留包裝材料,以防日後需要搬運或維修喇叭。

圖 1:包裝清單





安全注意事項

- 始終遵守所有安全指南。
- 達尼 KUPID 喇叭專為室內使用而設計。
- 這款喇叭不得在極端炎熱或寒冷環境下使用。
- 達尼 KUPID 喇叭不得受到陽光直射。
- 使用喇叭纜線連線喇叭和放大器時,請關閉放大器電源。
- 長時間高音量使用喇叭可能導致聽力受損。請勿把音量調高到舒適程度以上。
- 如需更多協助,請聯絡您的達尼授權零售商或安裝商。

煲機

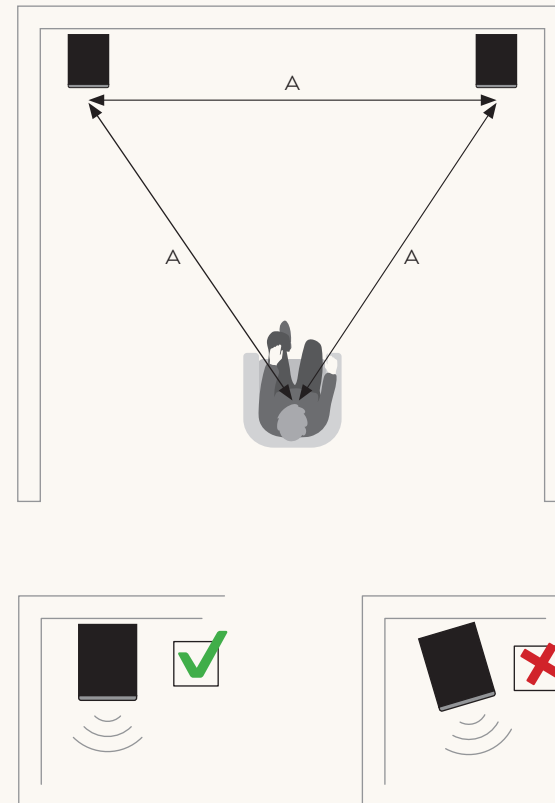
與任何機械系統一樣,喇叭需要經過一段「磨合」期才能發揮最佳性能。首次使用期間,您將體驗到音質逐漸提升。磨合期會因使用情況和播放音量而異。在達到最佳性能之前,預計需要播放長達 100 小時。與其他機械系統不同,喇叭可透過正常定期播放音樂來延長使用壽命。

擺放

為了達到最佳效果,喇叭應圍繞您最喜歡的聆聽位置對稱安裝。建議您多嘗試幾個喇叭位置,音質會根據喇叭的位置而改變。當您坐在最喜歡的聆聽位置時,如果高音單體與耳朵的高度大致持平,則表示達尼 KUPID 喇叭處於理想位置。

達尼 KUPID 體積小巧,可輕鬆塞進無法容納大多數傳統高保真喇叭的狹小空間。然而,KUPID 不僅僅能夠適應狹小空間,同時還可憑藉低損耗電聲設計以及成熟的調音在這類空間中大放光彩。例如,KUPID 雖然設有後置雙喇叭反射孔,但可以放置在距離後方牆壁 25 毫米 (1 英吋) 的位置,對反射孔輸出或氣流不會產生任何影響。此外,由於 KUPID 遵循達尼的寬擴散聲音設計原則,因此無需將其朝向聆聽位置擺放。KUPID 專為真實的家居環境而設計,能夠滿足各種室內設計和佈局的多樣化需求。KUPID 喇叭性能卓越,適用於各種場景;無論是擺放在支架、書架或家具上,還是採用嵌入式或壁掛式安裝,都能完美運作。

圖 2: 擺放



安裝

達尼 KUPID 既可以擺放在支架/書架上,也可以透過內置壁掛托架懸掛在牆上。

如果要擺放在支架或書架上,可將隨附的橡膠腳安裝到喇叭底部,以消除振動,提高穩定性。

如要懸掛在牆壁上,可將橡膠腳安裝在喇叭的後緣處。

進行壁掛安裝時,需使用包裝內的兩顆螺絲將壁掛托架固定在喇叭背面。

然後在牆壁上安裝一根螺絲,螺絲應與牆壁類型相匹配,且能承受喇叭的重量。請務必使用與喇叭壁掛托架相符的圓頭平底螺絲。



圖 3.1: 支架/書架安裝

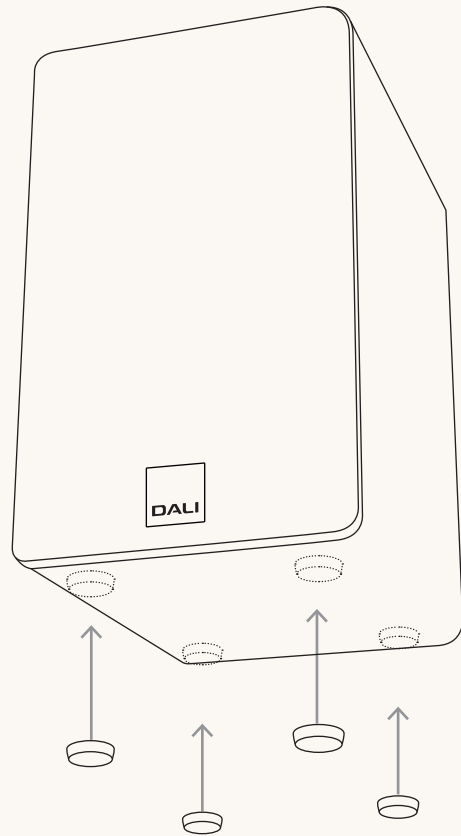
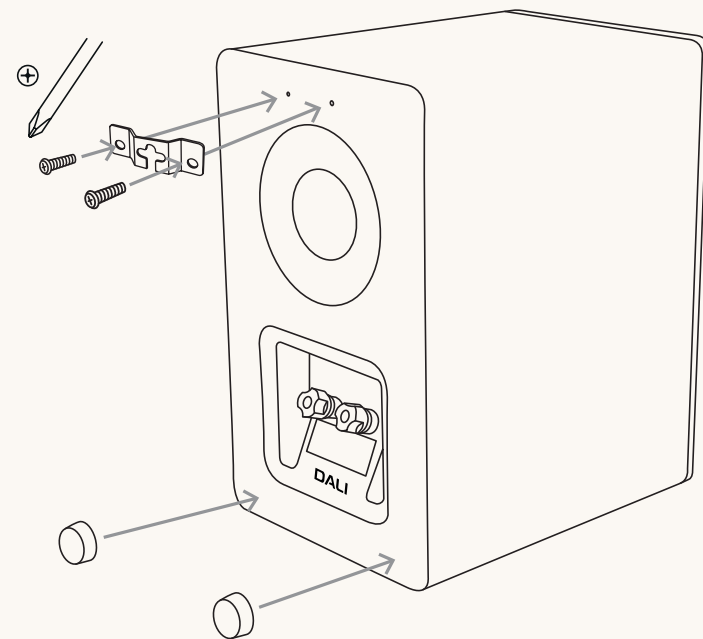


圖 3.2: 壁掛安裝





功率和聲壓

一台喇叭在保證音質良好的情況下能夠播放多高的音量,完全取決於其要再現的訊號。這意味著無法限定一個具體的訊號電平用於比較不同的喇叭。與低功率放大器發出的超出其容量的失真訊號相比,高功率放大器發出的純淨、無失真訊號更容易處理。

失真(限幅)放大器的訊號所包含的高頻資訊遠遠多於無失真訊號,所以會加重高音單體的工作負擔。因此,喇叭經常因為低功率放大器被迫超負荷工作而損壞,但很少因為高功率放大器而損壞,因為高功率放大器實際上大部分時間都在空轉。

同樣值得注意的是,如果將放大器上的音色控制器旋至中間設定以上,會大幅加重喇叭和放大器的工作負擔。對於一個良好的音響系統,音色控制器應該只用於補償糟糕的錄音,而不是永久補償系統中的其他缺陷。因此,達尼建議在一般情況下,將音色控制器設定到中間位置。您可以透過正確擺放喇叭來實現理想的聲像。保持足夠低的音量,使聲音清晰而不失真。這樣可最大限度地減少喇叭和放大器的負擔。所有達尼喇叭均採用線性阻抗設計,可實現放大器的最佳負擔,從而形成更開放、細節更豐富的聲像。

聽音室

每個房間都有其獨特的聲學特徵,這會影響我們感知喇叭聲音的方式。您聽到的聲音中既有直接來自喇叭的聲音,也有從地板、天花板和牆壁反射的聲音。反射聲會影響您的聽音體驗。一般原則是:盡量讓喇叭遠離大面積的硬反射面,因為這些區域往往會產生較強的聲波反射,影響聲音還原的精確度和空間感。在喇叭和反射面之間擺放植物可減少反射。如果聲音太過明亮,可使用地毯、窗簾等柔軟物品加以緩和。重低音的音量和音質都與房間的大小、形狀以及喇叭的擺放位置有關。將喇叭靠近側面或背面的牆擺放會突出低音。若靠牆角擺放,低音會更突出,但反射也會增強。



連線

正確、牢固地連線到放大器對於您的聆聽體驗極為重要。左、右音路應始終使用相同類型的纜線，纜線長度最好相同。

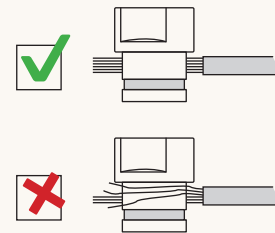
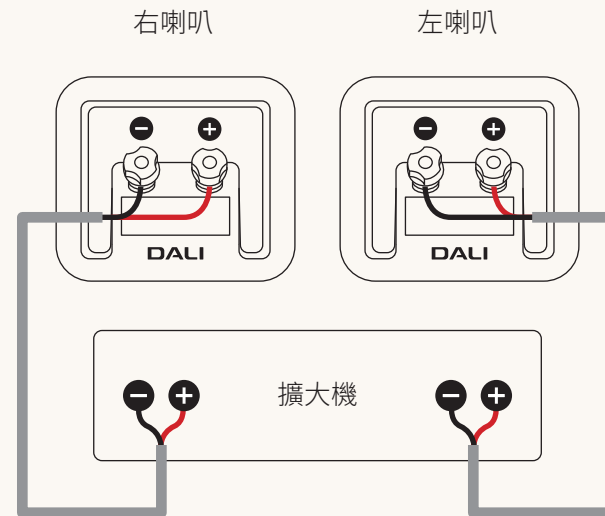
正負極的正確連線是連線喇叭時常常會忽略的細節。放大器的紅色 (+) 接線端子必須與喇叭的紅色 (+) 接線端子連線。放大器的黑色 (-) 接線端子必須與喇叭的黑色 (-) 接線端子連線。如果只有一台喇叭的正負極接反了，也會導致低音變弱、立體聲聲像不聚焦的問題。

為了獲得最佳聆聽體驗，右喇叭（從聆聽位置來看）必須連線到放大器上標有“R”或“右”的輸出端子，左喇叭必須連線到放大器上標示為“L”或“左”的輸出端子。

❗ 在連線纜線或更改任何連線之前，請務必關閉放大器。

❗ 請確保裸露的導線被接線端子緊緊夾住，沒有鬆動的電線，否則可能導致短路並損壞放大器。

圖 4：接線



清潔和維護

如果喇叭箱體髒了,請將一塊軟布打濕並擰乾後進行擦拭。

喇叭錐盆非常容易損壞,請勿觸碰。如果錐盆需要清潔,只能使用乾燥的軟布,並且要非常小心。請勿觸摸高音單體凸盆。喇叭網罩可以用衣物刷進行清潔,也可以使用無絨布加溫和的萬用清潔劑來擦拭,擦拭前要將無絨布擰乾。

避免陽光直射

喇叭表面長時間受到陽光直射後可能會褪色或變色。因此,應避免將喇叭放置在陽光直射的位置。

處理

如果要處理此產品,請勿將其與一般家庭生活垃圾混放。根據法律規定,廢舊電子產品設有單獨的收集體系,需要經過妥善處理、回收和循環使用。

歐盟成員國、瑞士、列支敦士登和挪威的家庭可以免費將用過的電子產品送回指定的收集機構或零售商(如果您購買了類似的新產品)。

如果您居住的國家/地區不在上述之列,請聯絡當地主管部門了解正確的處理方法。

遵循正確的處理流程可以確保處理的產品經過必要的處理、回收和循環使用,有利於防止對環境和人類健康造成潛在負面影響。

技術規格

在下表中可找到**達尼 KUPID** 的規格。請記住,衡量喇叭的方法有無數種,但沒有一種能提供關於喇叭實際聲音的實用資訊。只有您自己的耳朵才能分辨出一台喇叭的音質是否優於另一台。與所有達尼喇叭一樣,達尼 KUPID 旨在盡可能真實地再現音樂原聲。

達尼 KUPID

頻率範圍	63 – 25,000 Hz ±3 dB
靈敏度	2.83 V 時為 83 dB @ 1 米
標稱阻抗	4 歐姆
最高聲壓位準	103 dB
分頻頻率	2,100 Hz
分頻原理	2 路
推薦放大器功率	40 - 120 瓦
高頻單體	1 × 26 mm 軟凸盆
高頻振膜	軟織物
低/中頻單體	1 × 4½ 英寸
低/中頻振膜	紙和木纖維錐盆
連線輸入	單線
外殼類型	低音反射式
低音反射調諧頻率	53 Hz

推薦安裝位置	支架/書架/牆壁
離後牆的建議距離	2.5 - 60 公分 1 - 23.6 英寸
尺寸(高 × 寬 × 深)	245 x 150 x 198 毫米 9.64 x 5.91 x 7.80 英寸
重量(含網罩)	2.9 公斤 6.4 磅
裝運重量	7.5 公斤 (一對) 16.5 磅 (一對)
飾面	烏木黑 (Black Ash) 胡桃棕 (Dark Walnut) 焦糖白 (Caramel White) 鎏金黃 (Golden Yellow) 冷酷藍 (Chilly Blue)
附配件	2 × 牆壁托架 4 × 牆壁托架螺絲 8 × 橡膠腳 2 × 前網罩

所有技術規格如有變更,恕不另行通知。